بسم بەناوی الله خودا الرحمن ئەوپەڕی میهرەبانی الرحیم ئەوپەڕی بەخشندە

تَبَارَكَ گەورەیی و پیرۆزی بۆ الَّذِي ئەوەی بِيَدِهِ (هەر) بەدەست ئەوە الْمُلْكُ هەرچی دەسەڵات و مولکە

وَهُوَ وە هەر ئەو عَلَىٰ بەسە ر كُلِّ هەموو شَيْءٍ شتێک قَدِيرٌ تەواو تواناداره (1) الَّذِي ئەوەی خَلَقَ ...

الْمَوْتَ مردن وَالْحَيَاةَ و ژیانی...بەدیهێناوە لِيَبْلُوَكُمْ هەتا تاقیتان بکاتەوە أَيُّكُمْ کامەتان أَحْسَنُ چاکترە

عَمَلًا لە کردار وَهُوَ الْعَزِيزُ وە هەر ئەوە زاڵی باڵادەست ی الْغَفُورُ ئەوپەڕی لێبوردە (2) الَّذِي ئەوەی خَلَقَ ...

سَبْعَ حەوت سَمَاوَاتٍ ئاسمانان ی...بەدیهێناوە طِبَاقًا لەسەیەکەوە مَّا نا تَرَىٰ بینی فِي لە خَلْقِ بەدیهێنراوی

الرَّحْمَٰنِ خودای میهرەبان مِن هیچ تَفَاوُتٍ نارێکی ولاسەنگیەک فَارْجِعِ جا ... الْبَصَرَ چاو...بگێڕە هَلْ ئایا

تَرَىٰ دەبینی مِن هیچ فُطُورٍ کەلێن و نالەباریەک؟ (3) ثُمَّ دیسان ارْجِعِ ... الْبَصَرَ چاو...بگێڕە

كَرَّتَيْنِ دووبارە يَنقَلِبْ هەڵدەگەڕێتەوە إِلَيْكَ بۆلات الْبَصَرُ بینایی خَاسِئًا بە کزۆڵی وَهُوَ وە هەرئەویش

حَسِيرٌ ماندوو و شەکەتێکە (4) وَلَقَدْ وە بێگومان زَيَّنَّا ڕازاندوومانەتەوە السَّمَاءَ ئەو ئاسمانی الدُّنْيَا دونیایە

بِمَصَابِيحَ بە چەندین چرای پڕشنگدار (ڕۆژ و ئەستێرەکان) وَجَعَلْنَاهَا وە کردومانن بە

رُجُومًا چەندین هاوێژەر و ڕەجمکار لِّلشَّيَاطِينِ بۆ شەیتانەکان وَأَعْتَدْنَا وە ئامادەمان کردوە لَهُمْ بۆیان

عَذَابَ عەزابی السَّعِيرِ ئەوئاگرەی توند جۆشدراوە (5) وَلِلَّذِينَ وە بۆ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریانکردوە

بِرَبِّهِمْ بە پەروەردیگاریان عَذَابُ ئەشکەنجەو و عەزابی جَهَنَّمَ دۆزەخ وَبِئْسَ وە خراپترین

الْمَصِيرُ داهاتوو و سەرئەنجام (6) إِذَا کاتێک أُلْقُوا فڕێدرانە فِيهَا ناوی سَمِعُوا ... لَهَا بۆی...(ئەبیستن)

شَهِيقًا دەنگی هەناسەدانی ناڕەحەتی (دۆزەخ) وَهِيَ لەوحاڵەی (دۆزەخە) تَفُورُ دەکوڵێ لەوپەڕی کوڵان (7)

تَكَادُ خەریکە تَمَيَّزُ پارچەپارچە دەبێ مِنَ الْغَيْظِ لە ڕق و زۆر تورەی یان كُلَّمَا هەرجارێ (دەستەو کۆمەڵێک

أُلْقِيَ فڕێدرا فِيهَا ناوی فَوْجٌ سَأَلَهُمْ ...

خَزَنَتُهَا (ئەو مەلایکەتانەی دەرکەوان و سەرپەرشتی دۆزەخ دەکەن)...پرسیاریان لێدەکات : أَلَمْ يَأْتِكُمْ ئەی بۆتان نەهات

نَذِيرٌ ترسێنەرێک (لەو عەزابە) (8) قَالُوا وتیان بَلَىٰ بەڵێ قَدْ بێگومان جَاءَنَا بۆمان هات نَذِيرٌ ترسێنەرێک

فَكَذَّبْنَا جا بەدرۆمان دانا وَقُلْنَا و گوتمان مَا نَزَّلَ ... اللَّهُ خودا مِن شَيْءٍ هیچ شتێک ی...نەیهێناوەتە خوارەوە

إِنْ أَنتُمْ ئێوە ... إِلَّا جگە فِي لەناو ضَلَالٍ گومراییەکی كَبِيرٍ گەورە...(لە) هیچ دا نین (9) وَقَالُوا وە گوتیان

لَوْ (خۆ) ئەگەر كُنَّا نَسْمَعُ بمان بیستبا أَوْ یان نَعْقِلُ تێگەیشتباین و هۆشمان کردبا مَا كُنَّا ... فِي لە

أَصْحَابِ یارانی السَّعِيرِ ئاگری زۆر جۆشدراوی (دۆزەخ)...نەدەبوین (10) فَاعْتَرَفُوا ئەوسا دانیان پێهێنا

بِذَنبِهِمْ بە تاوانەکانیان فَسُحْقًا جا دووری لِّأَصْحَابِ بۆ یارانی السَّعِيرِ دۆزەخ (11) إِنَّ بەڕاستی

الَّذِينَ ئەوانەی يَخْشَوْنَ گەلێک دەترسن (وەدناسن) رَبَّهُم خودای پەروەردیگاریان بِالْغَيْبِ لە نادیاری و غەیبەوە

لَهُم بۆیان هەیە مَّغْفِرَةٌ لێخۆشبوونێک.. وَأَجْرٌ و پاداشتێکی كَبِيرٌ گەورە (12) وَأَسِرُّوا وە پەنهان بکەن

قَوْلَكُمْ وتەکانتان أَوِ یان اجْهَرُوا بِهِ دەربیخەن إِنَّهُ بێگومان ئەو عَلِيمٌ زۆر زانایە بِذَاتِ بە ئی ناو

الصُّدُورِ سینگەکانیش (13) أَلَا يَعْلَمُ ئایا نازانێ و ناناسێ مَنْ ئەوەی خَلَقَ خولقاندویەتی

وَهُوَ لەو حاڵەی هەر خۆی اللَّطِيفُ لەطیفی الْخَبِيرُ خەبیرە (14) هُوَ الَّذِي ئەوخۆی جَعَلَ ... لَكُمُ بۆتان

الْأَرْضَ ئەوزەویەی ذَلُولًا زەلیل ...کردوە (ئاسانکراوە بۆ ژیان لەسەری) فَامْشُوا جا بگەڕێن فِي لە

مَنَاكِبِهَا (بەرزی و نشێو و ڕێ و بانەکانی) وَكُلُوا وە بخۆن مِن لە رِّزْقِهِ ڕزق و ڕۆزی (پەروەردیگار)

وَإِلَيْهِ وە هەر لۆ لای ئەویشە النُّشُورُ بڵاوەکردن (کاتێک زیندوو دەکرێنەوە و لەگۆڕەکان دەردەچن و بڵاودەبنەوە) (15)

أَأَمِنتُم ئایا دڵنیا بوون لە مَّن ئەو زاتەی فِي لە السَّمَاءِ ئاسمانە أَن کە يَخْسِفَ ... بِكُمُ بەئێوە وە

الْأَرْضَ زەوی...بەقوڵایی بباتەخوارێ (ئێوە نیغرۆی زەوی بکات) فَإِذَا جائەوکاتە هِيَ ئەو(زەوییە)

تَمُورُ زۆر بەتوندی ڕادەهەژێ (16) أَمْ یان أَمِنتُم ئەمینن لە مَّن ئەوەی فِي لە السَّمَاءِ ئاسمان ە أَن کە

يُرْسِلَ بنێری عَلَيْكُمْ بەسەرتاندا حَاصِبًا ڕەشەبای بەرداوی فَسَتَعْلَمُونَ ئەوسا بەڕاستی دەزانن كَيْفَ چۆنە

نَذِيرِ ترساندن (م) (17) وَلَقَدْ وه بێگومان كَذَّبَ ... الَّذِينَ ئەوانەی مِن لە

قَبْلِهِمْ پێش وان (بوون)...بەدرۆیان دانا و بروایان نەهێنا فَكَيْفَ جا چۆن كَانَ بوو نَكِيرِ تەمبێ كردن (م) (18)

أَوَلَمْ يَرَوْا ئایا نەیان ڕوانیە إِلَى لۆ الطَّيْرِ باڵندەكان فَوْقَهُمْ لە ژوور سەریان

صَافَّاتٍ ڕێزیان گرتوه و باڵیان كراوەتەوە وَيَقْبِضْنَ وە (باڵەكانیان) دادەخەن مَايُمْسِكُهُنَّ ڕایان ناگرێ (شتێک)

إِلَّا الرَّحْمَٰنُ تەنها خودای میهرەبان (نەبێ) إِنَّهُ بەڕاستی هەر خۆی بِكُلِّ بە هەموو شَيْءٍ شتێک بَصِيرٌ بینەرە

(19) أَمَّنْ یان کێ یە هَٰذَا ئەمە الَّذِي ئەوەی هُوَ خۆی جُندٌ سەربازە لَّكُمْ بۆتان يَنصُرُكُم سەرتاندەخات

مِّن دُونِ جگە لە الرَّحْمَٰنِ خودای میهرەبان إِنِ الْكَافِرُونَ یەكخوانەپەرستان (لەهیچدا) نین إِلَّا تەنها فِي لە

غُرُورٍ فریووخواردن (نەبێ) (20) أَمَّنْ یا کێ یە هَٰذَا ئەمە الَّذِي ئەوەی يَرْزُقُكُمْ ڕزق و ڕۆزیتان دەدات

إِنْ ئەگەر أَمْسَكَ (خودا) بگرێت (وەو لێتان) رِزْقَهُ ڕزقەكەی بَل بەڵكو لَّجُّوا ئەوان لە ڕکا ڕووچوون فِي لە

عُتُوٍّ سەرکەشی وَنُفُورٍ وەدورکەوتنەوە وناحەزی حەق (21) أَفَمَن جا ئایا کەسێک يَمْشِي دەڕوات(بەجۆرێکی

مُكِبًّا کەوتوو عَلَىٰ بەسەر وَجْهِهِ ڕوویدا أَهْدَىٰ باشتر ڕێگا دەناسێ أَمَّن یان ئەوەی يَمْشِي ...

سَوِيًّا ڕێک و دروست...دەڕوات عَلَىٰ لەسەر صِرَاطٍ شا ڕێگایەکی مُّسْتَقِيمٍ ڕاستی بێ پێچ و پەنا (22) قُلْ بڵێ

هُوَ الَّذِي هەر ئەوە أَنشَأَكُمْ کە ئێوەی پێک هێناون و دروستی کردوون وَجَعَلَ لَكُمُ و... السَّمْعَ بیستن

وَالْأَبْصَارَ بینینەکان وَالْأَفْئِدَةَ وە هۆش ودڵەکانی...بۆتان داناوە قَلِيلًا (کەچی) دەگمەن

مَّا تَشْكُرُونَ شوکرانەبژێری دەکەن (23) قُلْ بڵێ هُوَ الَّذِي هەر ئەوە ذَرَأَكُمْ زۆری کردوون فِي لە

الْأَرْضِ زەمین وَإِلَيْهِ وە هەر بۆلای ئەویشەوە تُحْشَرُونَ کۆدەکرێنەوە (حەشر دەکرێن بۆ حیساب) (24)

وَيَقُولُونَ وە دەڵێن مَتَىٰ کەیە هَٰذَا ئەم الْوَعْدُ وادە و بەڵێنە إِن ئەگەر كُنتُمْ صَادِقِينَ ڕاستگۆ بن ؟ (25)

قُلْ بڵێ إِنَّمَا الْعِلْمُ بێ گومان هەرچی عیلمە (زانیاری ئەو مەسەلەیە) عِندَ لای اللَّهِ خودایە

وَإِنَّمَا أَنَا وە منیش بە دڵنیایی هەر نَذِيرٌ ترسێنەر و ئاگادارکەرەوەیەکی مُّبِينٌ ڕۆن و دیاری کەرم (26) فَلَمَّا جا کە

رَأَوْهُ ... زُلْفَةً لە نزیکەوە...یان بینی سِيئَتْ (ئەوە)... وُجُوهُ دەم و چاوی الَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا کوفریانکردبوو...خراپ تێکچوو وَقِيلَ وە گوترا هَـٰذَا الَّذِي ئا ئەمەیە ئەوەی

كُنتُم بِهِ تَدَّعُونَ ئێوە لەڕابردوو دەعواتان دەکرد وگاڵتەتان پێی دەکرد (27) قُلْ بڵێ

أَرَأَيْتُمْ ئایا ئێوە لێ ڕامانە (بینیوتانە) ! إِنْ کە ئەگەر أَهْلَكَنِيَ ... اللَّهُ خودا...لەناوم ببات وَمَن لەگەڵ ئەوی

مَّعِيَ لەگەڵ منن أَوْ یان رَحِمَنَا بەزەیی پێمان بێتەوە و رحممان پێ بکات فَمَن ئەوسا کێ يُجِيرُ...

الْكَافِرِينَ کافر و یەکخودانەپەرستان...داڵدەدات مِنْ لە عَذَابٍ عەزابێکی أَلِيمٍ زۆر بەژان و ئازار (28) قُلْ بڵێ

هُوَ الرَّحْمَـٰنُ هەر ئەوخودای میهرەبان آمَنَّا ئیمانمان هێناوە بِهِ پێی وَعَلَيْهِ وە هەر بەو تَوَكَّلْنَا پشتمان بەستوە

فَسَتَعْلَمُونَ جا بەوزوانە دەزانن مَنْ کێ هُوَ ئەوەیە فِي (کە) لە ضَلَالٍ گومراییەکی مُّبِينٍ ڕوون و ئاشکرادایە

(29) قُلْ بڵی أَرَأَيْتُمْ ئایا لێ ڕامانە إِنْ کە ئەگەر أَصْبَحَ وای لێهات مَاؤُكُمْ ئاوەکەتان

غَوْرًا ڕووبچی بەقوڵایی زەویی فَمَن ئەوسا کێ يَأْتِيكُم بۆتان دەهێنێ بِمَاءٍ ئاوێکی مَّعِينٍ ڕۆیی لەسەر ڕووی زەوی (30)

سورة القلم

بسم بەناوی الله خودا الرحمن ئەوپەڕی میهرەبانی الرحيم ئەوپەڕی بەخشندە

ن نوون وَالْقَلَمِ سوێند بە پێنوس وَمَا وە ئەوەی يَسْطُرُونَ دەینوسن (1) مَا ... أَنتَ تۆ بِنِعْمَةِ بە نیعمەتی

رَبِّكَ پەروەردیگارت بِمَجْنُونٍ (هیچ) شێت... نیت (2) وَإِنَّ وە بەدڵنیایی لَكَ بۆتۆ هەیە لَأَجْرًا پاداشتێکی

غَيْرَ نە مَمْنُونٍ براوە (3) وَإِنَّكَ وە بەڕاستی تۆ لَعَلَىٰ هەر لەسەر خُلُقٍ ڕەوشتێکی عَظِيمٍ زۆرزۆر بەرزی (4)

فَسَتُبْصِرُ جا لەوەولا دەبینی وَيُبْصِرُونَ وە ئەوانیش دەبینن (5) بِأَييِّكُمُ بەکامتانەوەیە الْمَفْتُونُ شێتی (6)

إِنَّ بێگومان رَبَّكَ پەروەردیگارت هُوَ خۆی أَعْلَمُ زاناترە بِمَن بەوەی ضَلَّ گومڕابوە و لایداوە عَن لە

سَبِيلِهِ ڕێگای وَهُوَ وە هەر ئەویش أَعْلَمُ زاناترە بِالْمُهْتَدِينَ بە ئەوانەی هیدایەتیان وەرگرتووە و ڕێی ڕاستیان گرتۆتەبەر

(7) فَلَاتُطِـعِ جا گوێ مەدە الْمُكَذِّبِينَ بەدرۆدانەرو بێ بڕواکان (8) وَدُّوا ئەوان زۆر حەز دەکەن لَوْ ئەگەر
تُدْهِنُ تۆ نەرمی بنوێنی (لە دینەکە) فَيُدْهِنُونَ ئەوسا ئەوانیش (بۆت) نەرم دەبن (9) وَلَاتُطِـعْ وە گوێ مەدە
كُلَّ هەرچی حَلَّافٍ زۆر سوێند خۆرێکی مَّهِينٍ سوک و ڕیسوا (10) هَمَّازٍ زۆر پلار گری مَّشَّاءٍ زۆر ڕۆیشتوو
بِنَمِيمٍ بە قسە هێنان و بردن (نەمیمەکردن) (11) مَّنَّاعٍ ڕێگر لِّلْخَيْرِ لە خێر و چاکە مُعْتَدٍ دەستدرێژکاری
أَثِيمٍ پڕ تاوان (12) عُتُلٍّ دڵڕەق بَعْدَ سەرەڕای ذَٰلِكَ ئەوانەش زَنِيمٍ ناکەس بەچە و نیشانەدار (13)
أَن (لەبەر ئەوەی) کە كَانَ *بوو ذَا خاوەنی مَالٍ ماڵ و وَبَنِينَ کوڕی زۆر (14) إِذَا تُتْلَىٰ کاتێک ئەخوێندراوە
عَلَيْهِ بەسەریدا آيَاتُنَا ئایاتەکانمان قَالَ وتبووی أَسَاطِيرُ ئەفسانە و درۆودەلەسەی الْأَوَّلِينَ پێشینەکانە (15)
سَنَسِمُهُ لەوەولا نیشانداری دەکەین عَلَى لەسەر الْخُرْطُومِ لووت (16) إِنَّا بەڕاستی ئێمە
بَلَوْنَاهُمْ ئەوانمان تاقی کردەوە كَمَا هەر چۆن بَلَوْنَا ... أَصْحَابَ خاوەنانی الْجَنَّةِ باخەکە...مان تاقی کردەوە
إِذْ کاتێ کە أَقْسَمُوا سووێندیان خوارد لَيَصْرِمُنَّهَا کە هەردەبێت بیڕنن مُصْبِحِينَ لەگەل بەری بەیان (17)
وَلَا يَسْتَثْنُونَ وە هیچیش بێجگە نەکەن (18) فَطَافَ ئەوسا هات و گەڕا عَلَيْهَا بەسەریدا طَائِفٌ بەڵایێ
مِّن لە رَّبِّكَ پەروەردیگارتەوە وَهُمْ لەوکاتەی ئەوان نَائِمُونَ نوستوو بوون (19)
فَأَصْبَحَتْ جا بەیانی بوو بە (شتێ) كَالصَّرِيمِ وەک ڕەنراوەی لێهات (20)
فَتَنَادَوْا ئینجا ئەوان بانگی یەکتریان کرد مُصْبِحِينَ لەگەڵ بەری بەیان (21) أَنِ دەی اغْدُوا بڕۆنە عَلَىٰ سەر
حَرْثِكُمْ بەرووبومەکەتان إِن ئەگەر كُنتُمْ هاتووئێوە صَارِمِينَ ببڕینە (ڕەنەرەوەین) (22)
فَانطَلَقُوا ئەوەبوو بۆی دەرچوون وَهُمْ لەحالێ يَتَخَافَتُونَ پسەپسیان لەگەڵ یەک دەکرد (23) أَن کە
(لَّا يَدْخُلَنَّهَا) بەهیچ جۆرێک بەزۆور نەکەوێ عَلَيْكُم لێتان الْيَوْمَ ئیمرۆ مِّسْكِينٌ هیچ هەژارێ (24)
وَغَدَوْا ئەوەبوودەرچون لەگەڵ بەری بەیان (وایان دەزانی) عَلَىٰ لەسەر حَرْدٍ مەبەستی (پێنەدان) قَادِرِينَ توانادارن
(25) فَلَمَّا جا کە رَأَوْهَا بینیان قَالُوا إِنَّا بێگومان ئێمە لَضَالُّونَ لەرێ لاماندواە وهەڵەین هەڵە (26)

بَلْ نا نا بەڵکو نَحْنُ ئێمە مَحْرُومُونَ بەش براوکراوین (27) قَالَ ...

أَوْسَطُهُمْ ناوەندترینیان (هۆشمەندترەکەیان)...وتی أَلَمْ أَقُل ئەی نەمووت لَّكُمْ پێتان

لَوْلَا تُسَبِّحُونَ لۆ تسبیح ناکەن (28) قَالُوا وتیان سُبْحَانَ پیرۆزی و بەرزی بۆ رَبِّنَا پەروەردیگارمان

إِنَّا بەڕاستی ئێمە كُنَّا ... ظَالِمِينَ زاڵم و ستەمکار...بووین (29) فَأَقْبَلَ جا ...

بَعْضُهُمْ هەندێکیان... ڕوویان خستە عَلَىٰ سەر بَعْضٍ هەندێک (ئەوانی تر) يَتَلَاوَمُونَ سەرزەنشتی یەکتریان دەکرد

(30) قَالُوا وتیان يَا ئەی وَيْلَنَا هاواربەحاڵمان إِنَّا بەڕاستی ئێمە كُنَّا طَاغِينَ سنوربەزێن... بووین (31)

عَسَىٰ ئومێدەوارین بەڵکوو رَبُّنَا پەروەردیگارمان أَن کە يُبْدِلَنَا بۆمان بگۆڕێ بە خَيْرًا باشتر

مِّنْهَا لەو (باخەی هەمانبوو) إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە إِلَىٰ لۆ (بەخشندەیی) رَبِّنَا پەروەردیگارمان رَاغِبُونَ ئاواتەخوازین

(32) كَذَٰلِكَ ئا ئاوایە الْعَذَابُ عەزاب و ئەشکەنجەدان وَلَعَذَابُ وە بێگومان عەزابی الْآخِرَةِ (ژیانی) دوایی

أَكْبَرُ گەورەتر لَوْ ئەگەر (كَانُوا يَعْلَمُونَ) بیانزانیبا (33) إِنَّ بەدڵنیایی لِلْمُتَّقِينَ بۆ لەخواترس و پارێزکاران

عِندَ لای رَبِّهِمْ پەروەردیگاریان (هەیە) جَنَّاتِ باخاتی النَّعِيمِ نازونیعمەتەکان (34) أَفَنَجْعَلُ ئایا ...

الْمُسْلِمِينَ موسڵمانەکان كَالْمُجْرِمِينَ وەک موجریم و تاوانکارەکان...دادەنێین ؟! (35) مَا لَكُمْ ئەوەچیتانە !

كَيْفَ چۆن تَحْكُمُونَ بڕیار دەدەن و حوکم دەکەن؟ (36) أَمْ یان لَكُمْ هەتانە كِتَابٌ کتابێک فِيهِ تیایدا

تَدْرُسُونَ دەخوێنن (37) إِنَّ کەوا لَكُمْ هەتانە فِيهِ تیایدا لَمَا هەرشتەی

تَخَيَّرُونَ (بە کەیفی خۆتان) هەڵیدەبژێرن! (38) أَمْ یان لَكُمْ ئێوە... أَيْمَانٌ وادەو بەڵێن و سوێندێک تان

عَلَيْنَا لەسەرمان ...هەیە بَالِغَةٌ گەیشتوە إِلَىٰ تاکو يَوْمِ ڕۆژی الْقِيَامَةِ قیامەت (هەڵسانەوە) إِنَّ کەوا

لَكُمْ بۆتان هەیە (بەپێی ئەو بەڵێنە) لَمَا ئەوەی تَحْكُمُونَ ئێوە حوکم دەکەن وبریار دەدەن (39)

سَلْهُمْ دە لێیان بپرسە أَيُّهُم کامیان بِذَٰلِكَ ... زَعِيمٌ بەڵێندەر ومسۆگەرکار...ی ئەوانەیە (40) أَمْ یان

لَهُمْ هەیتیان شُرَكَاءُ چەندین هاوەڵ (و شەریک کە بۆ خودایان داناوە) فَلْيَأْتُوا جا با بهێنن بِشُرَكَائِهِمْ هاوەڵەکانیان

إِن ئەگەر كَانُوا ... صَادِقِينَ ڕاستگۆ... بووبن (41) يَوْمَ ڕۆژێ يُكْشَفُ (پەردە) لادەدرێ عَن لە

سَاقٍ قاچێ (و دەردەکەوێ) وَيُدْعَوْنَ وە داوایان لێدەکرێت إِلَى بۆ السُّجُودِ سوژدە بردن

فَلَايَسْتَطِيعُونَ ئەوساکە ناتوانن (42) خَاشِعَةً شۆڕ و کزۆڵە أَبْصَارُهُمْ بینایی و چاویان

تَرْهَقُهُمْ دایان دەپۆشی ذِلَّةٌ زەلیلیەک (چۆن زەلیلیەک) وَقَدْ كَانُوا کەچی پێشان

يُدْعَوْنَ داوایان لێدەکرا و بانگدەکران إِلَى بۆ السُّجُودِ سوژدە بردن وَ (لەوکاتەی) هُمْ ئەوان

سَالِمُونَ ساغ و سەلامەت بوون (43) فَذَرْنِي جا لێمگەرێ وَمَن لەگەڵ ئەوەی

يُكَذِّبُ بەدرۆدادەنێ و باوەڕناکات بِهَٰذَا بەم الْحَدِيثِ قسان(قورئان) ە

سَنَسْتَدْرِجُهُم لەمەولا وردەوردە دایاندەبەزێنین مِّنْ بە حَيْثُ جۆرێک کە لَا يَعْلَمُونَ نازانن (44)

وَأُمْلِي وە مەودا دەدەم لَهُمْ بۆیان إِنَّ بەڕاستی كَيْدِي پیلانی من مَتِينٌ زۆر تۆکمەو توندە (45) أَمْ یان

تَسْأَلُهُمْ داوا دەکەی لێیان أَجْرًا کرێیەک فَهُم جا ئەوان مِّن لە مَّغْرَمٍ قەرزوزەرری (ئەوەدا) مُّثْقَلُونَ بارگرانن

(46) أَمْ یان عِندَهُمُ (هەر) لای ئەوانە الْغَيْبُ غەیب فَهُمْ ئیتر ئەوان يَكْتُبُونَ دەنوسنەوە (لەبەریەوە)

(47) فَاصْبِرْ جا ئارام بگرە لِحُكْمِ بۆ بڕیار و حوکمی رَبِّكَ پەروەردیگارت وَلَا تَكُن ...

كَصَاحِبِ و وەک هاوەڵی الْحُوتِ نەهەنگەکە...مەبە إِذْ کە نَادَىٰ بانگی کرد (وپاڕایەوە) وَ لەحاڵێک هُوَ ئەو

مَكْظُومٌ دڵی پڕبوو لە خەفەت وداخرابوولەسەری (48) لَّوْلَا أَن خۆ ئەگەر ئەوەنەبا کە تَدَارَكَهُ ...

نِعْمَةٌ ڕەحمەت و نیعمەتێک مِّن لە رَّبِّهِ پەروەردیگاریەوە...پێی ڕاگەیشت لَنُبِذَ ئەوە هەربەجێ دەهێلرا

بِالْعَرَاءِ لەدەشتێکی رووتەن و ووشکەوە وَ هُوَ لەحاڵێکا هەرئەو مَذْمُومٌ زەمکراو (گوناهباردەبوو) (49)

فَاجْتَبَاهُ جا (بەر ڕەحمەتی خودا کەوت) وەهەڵیبژارد رَبُّهُ پەروەردیگاری فَجَعَلَهُ ئەوی کردە (یەکێک) مِنَ لە

الصَّالِحِينَ تەواو چاکەکان (50) وَإِن يَكَادُ وە خەریک دەبوو الَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کافربوون

لَيُزْلِقُونَكَ هەر بتخلیسکێنن بِأَبْصَارِهِمْ بە چاوەکانیان لَمَّا لەوکاتەی سَمِعُوا گوێیان لە الذِّكْرَ زیکر و قورئان... بوو

وَيَقُولُونَ وە (دەیانگوت) إِنَّهُ بەڕاستی ئەو لَمَجْنُونٌ هەرشێتێکە... (51) وَمَا هُوَ (نا نەخێر) ئەو إِلَّا تەنها هەر
ذِكْرٌ یاد و بیرخەرەوەیە کە لِّلْعَالَمِينَ بۆ گشت جیهانەکان (52)

سورة الْحَاقَّةُ

بسم بەناوی الله خودا الرحمن ئەوپەڕی میهرەبانی الرحيم ئەوپەڕی بەخشندە

الْحَاقَّةُ ئەل حاااق قە (1) مَا چی یە الْحَاقَّةُ حاااق قە (2) وَمَا أَدْرَاكَ وە تۆ چوزانی چی یە الْحَاقَّةُ حاققە
(3) كَذَّبَتْ ... ثَمُودُ ثەمود وَعَادٌ و عاد بِالْقَارِعَةِ قاریعە یان... بەدرۆدانا (4) فَأَمَّا هەرچی ثَمُودُ ثەموودە
فَأُهْلِكُوا ئەوە لەناوبران بِالطَّاغِيَةِ بە لەڕادە بەدەر ەکە (5) وَأَمَّا وە ئەمما عَادٌ عاد فَأُهْلِكُوا ئەوەلەناوبران
بِرِيحٍ بە بایێک ی صَرْصَرٍ هەرەبەهێزی سارد و سەخت بەسرەسرِ ی عَاتِيَةٍ توندی سەرکێش وبەرپێنەگیراو (6)
سَخَّرَهَا تەسخیری کردبوو وناردبووی عَلَيْهِمْ بەسەریانا سَبْعَ حەوت لَيَالٍ شەوان وَثَمَانِيَةَ و هەشت أَيَّامٍ ڕۆژان
حُسُومًا بێ وچان و لەسەر یەک و نەپچراوە (وبەیاکجار لەناوبەر) فَتَرَى جا ... الْقَوْمَ ئەو قەومە... دەبینی فِيهَا تیایدا
صَرْعَىٰ مردەی بێ گیان کەوتوو(بوون) كَأَنَّهُمْ ئەوان هەروەک (بڵێی) أَعْجَازُ قەدی نَخْلٍ دارخورما ی
خَاوِيَةٍ ناو پوکی لەعارد کەوتوو بن (7) فَهَلْ جا ئایا تَرَىٰ دەبینی لَهُم لەوان مِّن (هیچ)
بَاقِيَةٍ ماوەبێ (نەفەوتاوێ) (8) وَجَاءَ ... فِرْعَوْنُ وە فیرعەون وَمَن قَبْلَهُ وئەوانی پێش ئەویش
وَالْمُؤْتَفِكَاتُ وە سەرو ژێرکراوەکانیش بِالْخَاطِئَةِ خراپە (تاوانە) گەورەکەیان (شیرک)...بەرپا کرد (9)
فَعَصَوْا ئەوەبوو لایاندا ولاملیانکرد لە فەرمانی رَسُولَ پەیامبەری رَبِّهِمْ پەروەردیگاریان
فَأَخَذَهُمْ ئیتر (خودا) گرتنی أَخْذَةً گرتنێکی رَّابِيَةً زۆر سەختی سەرەوزیاد (10) إِنَّا بێگومان ئێمە لَمَّا کاتێک
طَغَى ... الْمَاءُ ئاو...لەسنووردەرچوو(بوە تۆفان) حَمَلْنَاكُمْ ئێوەمان هەڵگرت فِي لەناو
الْجَارِيَةِ (کەشتیە) بەڕێ کەوتوەکە (11) لِنَجْعَلَهَا تا (کەشتیەکە) ... لَكُمْ بۆتان ...بکەینە تَذْكِرَةً بیرخەرەوەو پەندێ

وَتَعِيَهَا وەلەگوێی بگرێ (و تێی بگات) أُذُنٌ گوێیەک ی وَاعِيَةٌ گوێگری تێگەیشتوو (12) فَإِذَا جا هەرکە

نُفِخَ فووکرا فِي لە الصُّورِ کەڕەنا نَفْخَةٌ فوێک وَاحِدَةٌ یەک فوو (13) وَحُمِلَتِ وە هەڵگیران

الْأَرْضُ زەوی وَالْجِبَالُ و چیاکان فَدُكَّتَا ئیتر پێکدادران و هەپرون هەپرون بوون دَكَّةً پیکدادران و تەخت بوونێک

وَاحِدَةً بە جارێک (14) فَيَوْمَئِذٍ ئا ئەوڕۆژە وَقَعَتِ ... الْوَاقِعَةُ ڕوداوەکە (قیامەت)... ڕویدا و بەرپا بوو (15)

وَانشَقَّتِ وە ... السَّمَاءُ ئاسمان... شەقی تێکەوت و لێک ترازا فَهِيَ ئیتر ئەو (ئاسمانە) يَوْمَئِذٍ لەو ڕۆژەدا

وَاهِيَةٌ شل و شۆڵ وخاوە (16) وَالْمَلَكُ وە فریشتەکان عَلَىٰ لە أَرْجَائِهَا دەوروبەری دان وَيَحْمِلُ [و

عَرْشَ عەرشی رَبِّكَ پەروەردیگارت فَوْقَهُمْ ... هەڵدەگرێت] يَوْمَئِذٍ ئەوڕۆژە...لەسەریانەوە ثَمَانِيَةٌ هەشت یێک

(17) يَوْمَئِذٍ ئەوڕۆژە تُعْرَضُونَ پیشان دەدرێن لَا تَخْفَىٰ پەنهان نابێت مِنكُمْ لە(بارەی) ئێوە

خَافِيَةٌ هیچ پەنهان و شاراوەیێک (بچوکترین شاراوەش) (18) فَأَمَّا مَنْ جا هەرکەسەی أُوتِيَ پێی درا

كِتَابَهُ نوسراوی کردەوەکانی بِيَمِينِهِ بە راستەیەوە فَيَقُولُ ئەوە دەڵێت هَاؤُمُ ئەها بگرن اقْرَءُوا بخوێننەوە

كِتَابِيَهْ کیتابەکەم (19) إِنِّي من بەڕاستی ظَنَنتُ هەر وام دەزانی أَنِّي مُلَاقٍ کەمن هەردەگەم بە

حِسَابِيَهْ حیسابەکەم (20) فَهُوَ جا ئەو فِي لەناو عِيشَةٍ ژینێکی رَّاضِيَةٍ (پڕ لە ڕەزامەندی دایە) (21)

فِي لە ناو جَنَّةٍ بەهەشتێکی عَالِيَةٍ بەرز و بڵندە (22) قُطُوفُهَا (بەرو میوەکانی) دَانِيَةٌ نزمکراوە و نزیکەدەستە

(23) كُلُوا دە بخۆن وَاشْرَبُوا و بخۆنەوە هَنِيئًا نۆشی گیانتان(بێ) بِمَا بەهۆی أَسْلَفْتُمْ پێشوو کردبووتان فِي لە

الْأَيَّامِ ڕۆژەکانی الْخَالِيَةِ بەسەرچوو (24) وَأَمَّا هەرچی مَنْ ئەوەی أُوتِيَ پێی درا كِتَابَهُ کیتابەکەی

بِشِمَالِهِ بە چەپانی فَيَقُولُ ئەوە دەلێ يَا لَيْتَنِي خۆزگەم لَمْ أُوتَ پێم نەدرابوا كِتَابِيَهْ کیتابەکەم (25)

وَلَمْ أَدْرِ وە نەشم زنیبوا مَا چی یە حِسَابِيَهْ حیسابەکەم (26) يَا لَيْتَهَا خۆزگە ئەو(مردنەیی کە مردم) یان

كَانَتِ الْقَاضِيَةَ لەناوبردە و کۆتاییم بوا (27) مَا أَغْنَىٰ عَنِّي چیسودی بوو لۆم مَالِيَهْ ماڵ و سامانەکەم

(28) هَلَكَ لەناوچوو عَنِّي لێم سُلْطَانِيَهْ دەسەڵاتەکەم (29) خُذُوهُ دە ڕای بپێچن

فَغُلُّوهُ ئینجا دەست بەمل ببەستن (30) ثُمَّ پاشان الْجَحِيمَ (هەر) لە دۆزەخ ی صَلُّوهُ بخەن وبیسوتێنن (31)

ثُمَّ پاشانیش فِي لە سِلْسِلَةٍ زنجیرێک ی ذَرْعُهَا درێژی سَبْعُونَ حەفتا ذِرَاعًا باڵ ی فَاسْلُكُوهُ ئەو ببەستنەوە

(32) إِنَّهُ ئەو بێگومان كَانَ لَا يُؤْمِنُ ئیمانی نەدەهێنا بِاللَّهِ بەو خودایەی ی الْعَظِيمِ (کە) زۆر زۆر گەورەیە

(33) وَلَا يَحُضُّ وە هانی (کەسی) نەدەدا عَلَىٰ بۆ طَعَامِ نانداني الْمِسْكِينِ هەژار (34)

فَلَيْسَ لَهُ جا ئەو نیەتی الْيَوْمَ ئیمرۆ هَاهُنَا ئا لێرە حَمِيمٌ (هیچ) دۆستێکی (گەرم وگوڕ) (35)

وَلَا وە (نیەتی)هیچ طَعَامٌ خواردنێک یش إِلَّا مەگین مِنْ لە غِسْلِينٍ کێماو (ی زامداران) (36)

لَّا يَأْكُلُهُ (ئەو زاماوە) ناخوات إِلَّا تەنها الْخَاطِئُونَ ئەوانەی خەتاکارن (37) فَلَا أُقْسِمُ ئیتر سوێند نەبێ

بِمَا بە ئەوەی تُبْصِرُونَ ئێوە دەیبینن (38) وَمَا وە ئەوەیش کە لَا تُبْصِرُونَ ئێوە نایبینن (39)

إِنَّهُ بەدڵنیایی ئەوە لَقَوْلُ هەر گوفتاری رَسُولٍ نێردراوێک و پەیامبەرێک ی كَرِيمٍ زۆر بەرێزو پلەبەرزە (40)

وَمَا هُوَ وە ئەوە ... بِقَوْلِ (بەهیچ جۆرێ) قسەی شَاعِرٍ شاعیرێ...نییە قَلِيلًا مَّا بە کەمی تُؤْمِنُونَ بڕوا دەکەن

(41) وَلَا وە... بِقَوْلِ (هیچ) قسەی كَاهِنٍ فاڵگرەوەیەکیش...نیە قَلِيلًا مَّا بە کەمی

تَذَكَّرُونَ یاد دەکەنەوە و پەند وەردەگرن (42) تَنزِيلٌ دابەزێنراوێکە مِّن لە رَّبِّ خودای پەروەردیگاری

الْعَالَمِينَ هەموو جیهانیان (43) وَلَوْ ئەگەر بهاتایە تَقَوَّلَ هەڵیبەستبا عَلَيْنَا بەدەم ئێمەوە بَعْضَ هەندێ

الْأَقَاوِيلِ قسەڵۆکان (44) لَأَخَذْنَا هەر... مِنْهُ لەوی مان...دەبرد و ڕاپێچمان دەکرد بِالْيَمِينِ بە ڕاستەیەوە

(45) ثُمَّ پاشان لَقَطَعْنَا هەر... مِنْهُ لەوی الْوَتِينَ شاخوێنبەرمان...دەپچڕاند (46) فَمَا جا ... مِنكُم ** مِّنْ

أَحَدٍ هیچ کەسێ...نیە** لەئێوە عَنْهُ ... حَاجِزِينَ بەربەستەبن... لێی (47) وَإِنَّهُ وە ئەوەش بێگومان

لَتَذْكِرَةٌ هەر یادکەرەوە وئامۆژگاریەکە لِّلْمُتَّقِينَ بۆ لەخوا ترس و پارێزکاران (48) وَإِنَّا وە بە دڵنیایی ئێمە

لَنَعْلَمُ هەردەزانین أَنَّ کە مِنكُم لەئێوە هەن مُّكَذِّبِينَ بەدرۆ دانەر وبروانەکەرانێک (49)

وَإِنَّهُ وە بەڕاستی ئەو (قورئان) ەش لَحَسْرَةٌ هەرداخ و کەسەریەکە عَلَى لەسەر الْكَافِرِينَ بێ باوەڕ و یەکخوانەپەرستان

وَإِنَّهُ وە بێگومان ئەویش لَحَقُّ (هەر) حەقی الْيَقِينِ یەقینە(هیچ گومانێکی تێدانیە) (51) (50)

فَسَبِّحْ ئیترتەسبیح بکە (خودا بە بەرز و پیرۆز و پاکی ڕاگرە) بِاسْمِ بەناوی رَبِّكَ پەروەردیگارت

الْعَظِيمِ (کە) هەر زۆر گەورەیە (52)

سورة المعارج

بسم بەناوی الله خودا الرحمن ئەوپەڕی میهرەبانی الرحيم ئەوپەڕی بەخشندە

سَأَلَ ... سَائِلٌ داواکار و پرسیارکەرێک...داوا وپرسیاری کرد بِعَذَابٍ بۆ عەزاب وئەشکەنجەیەک (کە)

وَاقِعٍ هاتووە رویداوە (1) لِّلْكَافِرِينَ بۆکافر ویەکخوانەپەرستان لَيْسَ نیە لَهُ بۆ ئەو(عەزاب)ە

دَافِعٌ (هیچ) پاڵنەر ولادەرێ (2) مِّنَ لە اللَّهِ خودای ذِي خاوەن الْمَعَارِجِ بەرزی و بڵند بوونەکان (3)

تَعْرُجُ ... الْمَلَائِكَةُ فریشتەکان وَالرُّوحُ وە روح...بەرزدەبنەوە إِلَيْهِ بۆلای ئەو فِي لە يَوْمٍ ڕۆژێک كَانَ *بوو

مِقْدَارُهُ برەکەی خَمْسِينَ پەنجا أَلْفَ هەزار سَنَةٍ ساڵ ...بووە (4) فَاصْبِرْ جا ئارام بگرە صَبْرًا ئارامگرتنێکی

جَمِيلًا جوان (5) إِنَّهُمْ بێ گومان ئەوان يَرَوْنَهُ وای دەبینن بَعِيدًا (کە) دوورە (6) وَنَرَاهُ وە ئیمە دەبیینین

قَرِيبًا نزیکە (7) يَوْمَ ڕۆژێک تَكُونُ ... السَّمَاءُ ئاسمان كَالْمُهْلِ وەک مسی تواوە ...دەبێت (8)

وَتَكُونُ ... الْجِبَالُ وەچیاکان كَالْعِهْنِ وەک خوری پەرەکراو...دەبن (9) وَلَا يَسْأَلُ وە پرسیارناکات

حَمِيمٌ هیچ دۆستێک (ی گەرم وگوڕ) حَمِيمًا (لە) دۆستێکی (گەرم وگوڕی) (10)

يُبَصَّرُونَهُمْ نیشانیان دەدرێن (ودەشیانبینن) يَوَدُّ ... الْمُجْرِمُ ئەوەی تاوانکارە...حەزدەکات وئاوات دەخوازێ

لَوْ ئەگەر ببوایە يَفْتَدِي فیدیە بدا و بەرامبەری بکا بۆڕزگارکردنی (خۆی) مِنْ لە عَذَابِ عەزابی يَوْمِئِذٍ ئەو ڕۆژەیە

بِبَنِيهِ بە کورەکانی (11) وَصَاحِبَتِهِ وهاوسەرەکەی وَأَخِيهِ و برایەکەی (12)

وَفَصِيلَتِهِ و(کەسە نزیکەکانی) هۆزەکەی الَّتِي ئەوەی تُؤْوِيهِ لەخۆی دەگرن و ئەیحەوێنتەوە (13)

وَمَن وە چی کەسێکە فِي لە الْأَرْضِ زەوی دا جَمِيعًا بەھەموویان- ثُمَّ ئیتر يُنجِيهِ دەربازی دەکا؟ (14)

كَلَّا نا نەخێر إِنَّهَا بێگومان ئەوە لَظَىٰ بلێسەی (ئاگر) ێکە (15) نَزَّاعَةً داماڵێنەرە

لِّلشَّوَىٰ بۆپێستی سەران (کە برژاو وەھەلقرچاون) (16) تَدْعُو بانگی... مَنْ ئەو کەسەی... دەکات کە

أَدْبَرَ پشتی ھەڵکردووە وَتَوَلَّىٰ وە ڕووی وەرگێڕاوە (17) وَجَمَعَ وە کۆیکردۆتەوە

فَأَوْعَىٰ ئینجا خستویەتیە ناو ئامان و دەفرێک (18) إِنَّ بێگومان الْإِنسَانَ ئادەمیزاد خُلِقَ دروستکراوە

هَلُوعًا بەھەلوعی (واتە:) (19) إِذَا ئەگەر مَسَّهُ وێی کەوت الشَّرُّ شەر و زیان جَزُوعًا زۆر بێ هیوا پەککەوتە دەبێ

(20) وَإِذَا وەئەگەر مَسَّهُ ... الْخَيْرُ چاکەی... وێی کەوت (ئەوە) مَنُوعًا زۆر لێگرەوە ونەبەخش دەبێ (21)

إِلَّا تەنها (ئەوانە نەبن:) الْمُصَلِّينَ ئەو نوێژخوێنانەی (22) الَّذِينَ کەوا هُمْ خۆیان عَلَىٰ لەسەر

صَلَاتِهِمْ نوێژەکانیان دَائِمُونَ بەردەوامن وَالَّذِينَ وە ئەوانەی فِي لە أَمْوَالِهِمْ لە ماڵ وسامانیاندا ھەیە

حَقٌّ مافێک ی مَّعْلُومٌ دیاریکراو (24) لِّلسَّائِلِ بۆئەوەی داواکارە وَالْمَحْرُومِ وئەوەی لێبڕاو وبێ بەشە (25)

وَالَّذِينَ وە ئەوانەی يُصَدِّقُونَ بەھێز باوەڕدەکەن بِيَوْمِ بە ڕۆژی الدِّينِ پاداشت و سزا (ڕۆژی قیامەتە) (26)

وَالَّذِينَ هُم وەئەوانەی خۆیان مِّنْ لە عَذَابِ ئەشکەنجە وسزای رَبِّهِم پەروەردیگاریان

مُّشْفِقُونَ ئاگاردارو ترساوون (27) إِنَّ بەڕاستی عَذَابَ عەزابی رَبِّهِمْ پەروەردیگاریان غَيْرُ...

مَأْمُونٍ جێی دڵنیایی ومتمان...نیە (28) وَالَّذِينَ وە ئەوانەی هُمْ خۆیان لِفُرُوجِهِمْ بۆ داوێنیان

حَافِظُونَ پارێزکارن (29) إِلَّا تەنها عَلَىٰ بۆسەر أَزْوَاجِهِمْ خێزنەکانیان أَوْ یان (

مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ) کەنیزەک جاریەکانیان (نەبێ) فَإِنَّهُمْ ئەوە ئەوان غَيْرُ...

مَلُومِينَ سەرزەنشتکراو ولۆمەکراو...نین (30) فَمَنِ جا ھەرکەسێ ابْتَغَىٰ (شتێ بخوازێ) وَرَاءَ لەدوای

ذَٰلِكَ ئەوانە فَأُولَٰئِكَ هُمُ ئەوە ھەر ئەوانن کە الْعَادُونَ سنوور بەزین و دەستدرێژیکاری تەواو (31)

وَ ھەروەھا الَّذِينَ هُمْ ئەوانەی خۆیان لِأَمَانَاتِهِمْ لۆ سپاردەو وَعَهْدِهِمْ و پەیمانەکانیان

رَاعُونَ چاودێر و پارێزەرن (32) وَالَّذِينَ هُم وە ئەوانەی خۆیان بِشَهَادَاتِهِمْ بەشایەتی دانەکانیان

قَائِمُونَ هەڵساون (33) وَالَّذِينَ هەروەها ئەوانەی هُمْ خۆیان عَلَىٰ لەسەر صَلَاتِهِمْ نوێژەکانیان

يُحَافِظُونَ پارێزگاری دەکەن (34) أُولَٰئِكَ ئەوان فِي لەناو جَنَّاتٍ باغ وباغاتێکدان مُّكْرَمُونَ ڕێزلێنراون

(35) فَمَالِ جا چیانە ؟ الَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا بڕوایان نەهێناوە وکافرن قِبَلَكَ بەرەو ڕووی تۆ

مُهْطِعِينَ خێرا هاتوون وچاویان لەسەرتۆیە (36) عَنِ لە الْيَمِينِ ڕاست وَعَنِ و لە الشِّمَالِ چەپ

عِزِينَ پەرت وبەشبەش بوون (37) أَ ئایا يَطْمَعُ ... كُلُّ هەموو امْرِئٍ کەسێک

مِّنْهُمْ لەوان...بەتەمایە و وا دەخوازێ أَن کە يُدْخَلَ بخرێتە جَنَّةَ بەهەشت ی نَعِيمٍ پڕ لە ناز و نیعمەت (38)

كَلَّا نا نەخێر (وانابێت) إِنَّا ئێمە خۆمان خَلَقْنَاهُم دروستمان کردوون مِّمَّا لەوەی يَعْلَمُونَ دەیزانن (39)

فَلَا أُقْسِمُ جا سوێند نەبێ بِرَبِّ بە پەروەردیگاری الْمَشَارِقِ ڕۆژهەڵاتەکان وَالْمَغَارِبِ و ڕۆژئاوایەکان

إِنَّا بێگومان ئێمە لَقَادِرُونَ هەمیشە توانادارین (40) عَلَىٰ لەسەر ئەوەی أَن کە نُّبَدِّلَ ... خَيْرًا چاکتر

مِّنْهُمْ لەوان... بهێنین وبگۆڕینەوە وَمَا نَحْنُ وە ئێمەش... بِمَسْبُوقِينَ (هەرگیز دەستەوەسان وعاجز)...نین (41)

فَذَرْهُمْ جا وازبهێنە لێیان يَخُوضُوا بەناوبکەون وَيَلْعَبُوا و یاری بکەن حَتَّىٰ هەتاکوو

يُلَاقُوا تووش دێن و دەگەن بە يَوْمَهُمُ ڕۆژیان الَّذِي ئەوەی يُوعَدُونَ بەڵێنیان پێدەدرێت (42) يَوْمَ ڕۆژێ

يَخْرُجُونَ دەردەچن مِنَ لە الْأَجْدَاثِ گۆڕەکان سِرَاعًا خێراخێرا كَأَنَّهُمْ هەردەڵێی ئەوان إِلَىٰ بەرەو

نُصُبٍ بەیداغ وسەکۆگەلێک (بت و پەرستراوەکانیان) يُوفِضُونَ خۆش ڕەوی دەکەن (43) خَاشِعَةً ...

أَبْصَارُهُمْ (لە حاڵێک کە) بینایی وچاوەکانیان...شۆڕکردووە وداماو بووە تَرْهَقُهُمْ

ذِلَّةٌ زەلیلی و ڕیسواییەک (بەڵام چ ڕیسواییەک)...دایگرتوون وماندووی کردوون ذَٰلِكَ ئا ئەوە الْيَوْمُ ئەو ڕۆژەیە

الَّذِي ئەوەی كَانُوا يُوعَدُونَ بەڵێنیان پێدەدرا (44)

سورة نوح

بِسمِ بەناوی اللهِ خودا الرحمنِ ئەوپەڕی میهرەبانی الرحيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

إِنَّا هەرئێمەبوین أَرْسَلْنَا ... نُوحًا نوح...مان ڕەوانکرد إِلَىٰ بۆلای قَوْمِهِ گەلەکەی أَنْ کەوا

أَنذِرْ بێداربکەوە و بترسێنە قَوْمَكَ گەلەکەت مِن لە قَبْلِ پێش ئەوەی أَن کە يَأْتِيَهُمْ بۆیان بێت

عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٌ زۆربە ئازار (1) قَالَ (نوح) گوتی يَا ئەی قَوْمِ گەلەکەم إِنِّي دڵنیابن من

لَكُمْ بۆئێوە نَذِيرٌ ترسێنەو بێدارکەرەوەیەکی مُّبِينٌ ڕوّن و ئاشکرام (2) أَنِ کە اعْبُدُوا ... اللَّهَ خودا...بپەرستن

وَاتَّقُوهُ وە لەو بترسن و پارێزکاری بکەن لێی وَأَطِيعُونِ و گوێڕایەڵ بن بۆم (3) يَغْفِرْ (ئەوساکە خودا) خۆشدەبێت

لَكُم بۆتان مِّن لە ذُنُوبِكُمْ گوناهەکانتان وَيُؤَخِّرْكُمْ وە دواتان دەخات إِلَىٰ تاکوو أَجَلٍ ماوەیەک ی

مُّسَمًّى دیاریکراو إِنَّ بێگومان أَجَلَ ماوەی (دیاریکراوی) اللَّهِ خودا إِذَا کە جَاءَ هات لَا يُؤَخَّرُ دواناخرێت

(لَوْ كُنتُمْ تَعْلَمُونَ) ئەگەر ئێوە بزانن (4) قَالَ (نوح) گوتی رَبِّ پەروەردیگارە إِنِّي ئەمن دَعَوْتُ بانگم کرد

قَوْمِي گەلەکەم لَيْلًا بەشەوێ وَنَهَارًا و بەڕۆژێ (5) فَلَمْ يَزِدْهُمْ جا چی بۆ زیادنەکردن دُعَائِي بانگکردنم

إِلَّا تەنها فِرَارًا ڕاکردن ودورکەوتنەوە (نەبێ) (6) وَإِنِّي وە بەڕاستی من كُلَّمَا هەرکاتێ دَعَوْتُهُمْ ئەوانم بانگکرد

لِتَغْفِرَ تاکو خۆشبی لَهُمْ لێیان جَعَلُوا ... أَصَابِعَهُمْ پەنجەکانیان...کردە فِي ناو آذَانِهِمْ گوێکانیان

وَاسْتَغْشَوْا وە دایان پۆشی وبەسەرخۆیان دادا ثِيَابَهُمْ جلەکانیان وَأَصَرُّوا وە پێداگریان کرد

وَاسْتَكْبَرُوا و خۆیان بە زل زانی و لووتبەرزبون اسْتِكْبَارًا (چۆن) لووت بەرزێ (7) ثُمَّ پاشان إِنِّي من خۆم

دَعَوْتُهُمْ بانگاوازم کرد وزبانگم کردن جِهَارًا بەئاشکرایی (8) ثُمَّ پاشان إِنِّي هەرخۆم

أَعْلَنتُ ئاشکرام کرد (بانگەوازەکەم) لَهُمْ بۆیان وَأَسْرَرْتُ وە پەنهانیشم کرد لَهُمْ بۆیان

إِسْرَارًا پەنهایەک (چۆن پەنهانیێ) (9) فَقُلْتُ جا گوتم اسْتَغْفِرُوا داوای لێخۆشبوون بکەن لە

رَبَّكُمْ پەروەردیگارتان إِنَّهُ بەدڵنیایی ئەو كَانَ (هەمیشە) غَفَّارًا زۆر لیبوردە و لێخۆشبووە (10) يُرْسِلِ ...

السَّمَاءَ ئاسمان... دەنێرێ عَلَيْكُم بەسەرتانا مِّدْرَارًا باران لەدوای باران (11) وَيُمْدِدْكُم وەبۆتان دەنێرێ

بِأَمْوَالٍ لە ماڵ وَبَنِينَ ومناڵ وکوڕان وَيَجْعَل وە... لَّكُمْ بۆتان...فەراهەمدێنێ جَنَّاتٍ باخاتێک (چۆن باخاتێ)

وَيَجْعَل و... لَّكُمْ بۆتان ...فەراهەمدێنێ أَنْهَارًا چەندەها ڕووبار (12) مَّا لَكُمْ ئەوەچیتانە بۆ

لَا تَرْجُونَ ناخوازن لِلَّهِ (لە...بۆ) خودا وَقَارًا ڕێزو شکۆیەک (13) وَقَدْ خَلَقَكُمْ لەوکاتەی کە ئێوەی ...

أَطْوَارًا قۆناغ بەقۆناغ... خولقاندووە (14) أَلَمْ تَرَوْا ئەی نەویبینیوە كَيْفَ چۆن خَلَقَ ... اللَّهُ خودا...

سَبْعَ حەفت سَمَاوَاتٍ ئاسمانان ی...خولقاندووە طِبَاقًا چین لەسەرچین (15) وَجَعَلَ ... الْقَمَرَ وە مانگی

فِيهِنَّ تیایاندا ...کردۆتە نُورًا نوور و ڕۆناکی وَجَعَلَ ... الشَّمْسَ وەخۆری ...کردۆتە سِرَاجًا چرایەکی داگیرساو

(16) وَاللَّهُ وە خودا أَنبَتَكُم ئێوەی مِّنَ لە الْأَرْضِ زەوی...ڕواندووە نَبَاتًا ڕواندنێ (17) ثُمَّ پاشان

يُعِيدُكُمْ دەتانگێڕێتەوە فِيهَا لێی...لۆی وَيُخْرِجُكُمْ وە دەرتان دەهێنێتەوە إِخْرَاجًا دەرهێنانێ (18)

وَاللَّهُ وە خودا جَعَلَ ... لَكُمُ بۆتان الْأَرْضَ زەوی...کردۆتە بِسَاطًا ڕایەخێ (19) لِّتَسْلُكُوا تا بگرنەبەر

مِنْهَا لێی سُبُلًا چەندین ڕێ ی فِجَاجًا فرەوان و کراوە (20) قَالَ ... نُوحٌ نوح ...گوتی رَّبِّ پەروەردیگارە

إِنَّهُمْ بەڕاستی ئەوان عَصَوْنِي بەقسەیان نەکردم و لێم یاخی بوون وَاتَّبَعُوا وکەوتنە دوای مَن ئەوکەسەی

لَّمْ يَزِدْهُ چی بۆ زیاد نەکردووە مَالُهُ ماڵەکەی وَوَلَدُهُ و مناڵەکانی إِلَّا تەنها خَسَارًا خەسارەتمەندی(نەبێ) (21)

وَمَكَرُوا وە پیلانیان گێڕا مَكْرًا پیلانێکی كُبَّارًا هەرەگەورە (22) وَقَالُوا وە گوتیان لَا تَذَرُنَّ قەت وازمەهێنن لە

آلِهَتَكُمْ پەرستراو و خوداکانتان وَلَا تَذَرُنَّ وە هەرگیز واز مەهێنن (نە) لە وَدًّا وەدد وَلَا سُوَاعًا و نە سواع

وَلَا يَغُوثَ ونە یەغوث وَيَعُوقَ ویەعوق وَنَسْرًا ونەسر (23) وَقَدْ وە بەڕاستی أَضَلُّوا ...

كَثِيرًا زۆرێک (لە خەلک) یان...گومراکرد وَلَا تَزِدِ وە (خودایە) زیاد نەکەیت بۆ الظَّالِمِينَ ستەمکارەکان هیچ إِلَّا تەنها

ضَلَالًا گومرایێ (24) مِّمَّا خَطِيئَاتِهِمْ لەناو تاوانەکانیاندا و بەهۆیەوە أُغْرِقُوا نقم کران فَأُدْخِلُوا جا خرانە ناو

نَارًا ئاگرێ (چۆن ئاگرێک) فَلَمْ يَجِدُوا جا نەیاندۆزیەوە و دەستیان نەکەوەت لَهُم بۆخۆیان مِّن لە دُونِ غەیری

اللَّهِ خودا أَنصَارًا (هیچ) پشتیوانانێ (25) وَقَالَ ... نُوحٌ نوح...گوتی رَّبِّ پەروەردیگارە لَاتَذَرْ...

عَلَى لەسەر الْأَرْضِ زەوی... مەهێڵە مِنَ لە الْكَافِرِينَ کافرەکان دَيَّارًا هاموشۆکارێک (هیچ کەسێک) (26)

إِنَّكَ بە دڵنیایی تۆ إِن ئەگەر تَذَرْهُمْ وازیان لێبینی و بیانهێڵیەوە يُضِلُّوا ئەوە گومڕا دەکەن عِبَادَكَ بەندەکانت

وَلَايَلِدُوا وە نایانبێت ولێیان ناکەوتەوە إِلَّا تەنها فَاجِرًا تاوانکار و خراپەکارێکی كَفَّارًا زۆر کافر (27)

رَّبِّ پەروەردیگارە اغْفِرْ خۆش بەە لِي لێم وَ لِوَالِدَيَّ وە لە هەردوو باوانم (دایک و باوکم) وَلِمَن و لەهەرکەسێک

دَخَلَ هاتبێتە بَيْتِيَ ماڵم مُؤْمِنًا بە ئیمانداری وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وەلە بڕواداراني نێرو مێ

وَلَا تَزِدِ وە زیاد مەکە بۆ الظَّالِمِينَ زاڵم و ستەمکارەکان (هیچ) إِلَّا تەنها

تَبَارًا تیاچوون وخەسارەتمەندی و وێرانکارێ (وێنەی نەبێت) (28)

سورة الجن

بسم بەناوی الله خودا الرحمن ئەوپەڕی میهرەبانی الرحيم ئەوپەڕی بەخشندە

قُلْ بڵێ أُوحِيَ سروش کراوە إِلَيَّ بۆم أَنَّهُ کەوا اسْتَمَعَ ... نَفَرٌ دەستەیەک مِّنَ لە

الْجِنِّ جنۆکەکان... گوێیان گرتوە فَقَالُوا جا وتوویانە إِنَّا بەڕاستی ئێمە سَمِعْنَا گوێمان لێبوو لە قُرْآنًا قورئانێکی

عَجَبًا عجیب وسەرسوڕهێن (1) يَهْدِي (ئەو قورئانە) ڕێنمایی دەدات إِلَى بەرەو الرُّشْدِ حەق ناسی

فَآمَنَّا جا باوەڕمان هێنا بِهِ پێی وَلَن نُّشْرِكَ وە هەرگیز هاوەڵ وهاوبەش دانانێین بِرَبِّنَا بۆ پەروەردیگارمان

أَحَدًا هیچ یەکێک (2) وَأَنَّهُ وە بەدڵنیایی تَعَالَىٰ ... جَدُّ مەزنی و پیرۆزی وشکۆداری

رَبِّنَا پەروەر- دیگارمان...بەرز و باڵاترە مَا اتَّخَذَ بۆخۆی دانەناوە صَاحِبَةً هیچ دۆست وهاوسەرێک

وَلَا وَلَدًا وە نە هیچ ڕۆڵەیێکیش (3) وَأَنَّهُ وە بێگومان كَانَ يَقُولُ ... سَفِيهُنَا نەفام و بێ ئاوەز- ەکەمان

عَلَى دەربارەی اللَّهِ خودا شَطَطًا قسەی ناڕەوا ونابەجێ (کوفر)...دەگوت (4) وَأَنَّا وبەڕاستی ئێمە

ظَنَنَّا وامان دەزانی أَن کە لَّن تَقُولَ ... الْإِنسُ ئادەمیزاد وَالْجِنُّ وجنۆکە ...هەرگیز نالێن (و هەڵنابەستن)

عَلَى بەسەر اللَّهِ خودا كَذِبًا هیچ درۆیەک (5) وَأَنَّهُ وە بەڕاستی كَانَ جاران رِجَالٌ پیاوانێک مِّنَ لە

الْإِنسِ مرۆڤەکان يَعُوذُونَ هانایان دەبرد و پەناگریان دەکرد بِرِجَالٍ بە پیاوانێک مِّنَ لە الْجِنِّ جنۆکەکان

فَزَادُوهُمْ جا ئەوان بۆیان زیادکردن رَهَقًا ماندوێتی (6) وَأَنَّهُمْ وە بێگومان ئەوان ظَنُّوا وایان زانی

كَمَا هەرچۆن ظَنَنتُمْ ئێوەش واتان زانی أَن کە لَّن يَبْعَثَ ... اللَّهُ خودای گەورە...هەرگیز نانێرێت

أَحَدًا هیچ یەکێک (7) وَأَنَّا وە بەڕاستی ئێمە (لَمَسْنَا السَّمَاءَ) بە ئاسمان کەوتین

فَوَجَدْنَاهَا ئیتر بینیمان (ئاسمان) مُلِئَتْ پڕکراوە لە حَرَسًا پاسەوانانی شَدِيدًا توند و بەهێز

وَشُهُبًا لەگەل نەیزەکان و (ئەستێرە -ڕاژان) (8) وَأَنَّا وە لە ڕاستیدا ئێمە كُنَّا پێشتر نَقْعُدُ دادەنیشتین مِنْهَا لێی

مَقَاعِدَ دانیشتگەی زۆر لِلسَّمْعِ بۆ بیستن فَمَن جا ئەوەی يَسْتَمِعِ گوێگرێ الْآنَ ئێستا يَجِدْ دەبینێت لَهُ بۆی

شِهَابًا چەندین ئەستێرەرێژێک (کە) رَّصَدًا ئاڕاستە یکراوە (لەبۆسە دا ئامادەو چاودێرن) (9) وَأَنَّا لەڕاستیدا ئێمە

لَا نَدْرِي نازانین أَ ئاخۆ شَرٌّ زیان أُرِيدَ ویستراوە بِمَن بۆئەوانەی فِي لە الْأَرْضِ زەویدان أَمْ یان

(أَرَادَ بِهِمْ) ... رَبُّهُمْ پەروەردیگاریان رَشَدًا ڕێ نیشاندان و هیدایەت ی...ویستووە بۆیان (10)

وَأَنَّا وە بەدڵنیایی مِنَّا تێماندادهەیە الصَّالِحُونَ کەسە چاکەکان وَمِنَّا وە لە ئێمەشدا هەن دُونَ خوارتر لە

ذَٰلِكَ ئەوان كُنَّا ... پێشتر ئێمە طَرَائِقَ چەندین ڕێچکە ورێباز ی قِدَدًا پارچەپارچە...بووین (11)

وَأَنَّا وە بەدڵنیایی ئێمە ظَنَنَّا (دڵنیابووین) أَن کە لَّن نُّعْجِزَ هەرگیز... اللَّهَ خودا فِي لە

الْأَرْضِ زەویدا...دۆشداناهێنین و دەستەوەسان ناکەیین وَلَن وە هەرگیز نُّعْجِزَهُ دۆشی داناهێنین

هَرَبًا بە هەڵاتنیش (12) وَأَنَّا وە بەڕاستی ئێمە لَمَّا کاتێ سَمِعْنَا گوێمان لە...

الْهُدَىٰ ڕێنمونی یەکە (قورئان)... بوو آمَنَّا باوەڕمان هێنا بِهِ پێی فَمَن جا هەرکەسێ يُؤْمِن باوەڕ بهێنێ

بِرَبِّهِ بە پەروەردیگاری فَلَا يَخَافُ ئەوە ناترسێ لە بَخْسًا هیچ کەمکردن و بێ نرخ کرد -نێک (بۆ کارەچاکەکانی)

وَلَا رَهَقًا و نه هیچ بارکردن و شەکەت کردنێک (بە زیادکردنی تاوان) (13) وَأَنَّا وە بەدڵنیایی ئێمە مِنَّا تێماندایە

الْمُسْلِمُونَ موسڵمانەکان وَمِنَّا وە تێماندایە الْقَاسِطُونَ سەرکەش و ستەمکارەکان فَمَنْ جا ئەوەی

أَسْلَمَ ملکەچی کردووە (بۆ خودا وموسڵمان بووە) فَأُولَئِكَ ئەوە ئەوان تَحَرَّوْا گەڕاون ودۆزیتیانەوە

رَشَدًا ڕێیەکی حەق (14) وَأَمَّا هەرچی الْقَاسِطُونَ ستەمکار ولادەرانن لە ئیسلام فَكَانُوا ئەوە

لِجَهَنَّمَ بۆ دۆزەخ حَطَبًا داری سوتان...بوون (15) وَأَن لَّوِ وە ئەگەر بهاتایە اسْتَقَامُوا ڕاستەڕێ بوانە

عَلَى لەسەر الطَّرِيقَةِ ڕێگایەکە لَأَسْقَيْنَاهُم ئەوە بە دڵنیایی بۆمان دەباراندن مَّاءً ئاو (بارانێ) کی غَدَقًا زۆر و بە فەڕ

(16) لِّنَفْتِنَهُمْ تاکوو تاقیان بکەینەوە فِيهِ تیایدا وَمَن وە هەرکەسێک يُعْرِضْ پشت بکات عَن لە

ذِكْرِ یاد (ئامۆژگاری- قورئان) ی رَبِّهِ پەروەردیگاری يَسْلُكْهُ دەیخاتە ناو عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

صَعَدًا دژواری ڕووڵەزیاد (17) وَأَنَّ وە (هەروەها سروش کراوە بۆم) کە

الْمَسَاجِدَ هەرچی شوێنەکانی سوژدەبردنە گشتیان لِلَّهِ هەر هی خودان

فَلَا تَدْعُوا جا مەپاڕێنەوە وبانگ مەکەن ومەپەرستن مَعَ لە گەڵ اللَّهِ خودا أَحَدًا هیچ یەکێک (18)

وَ (هەروەها سروش کراوە بۆم) أَنَّهُ لَمَّا کاتێک کەوا قَامَ ... عَبْدُ بەندەی اللَّهِ خودا... هەڵساوە

يَدْعُوهُ دەپاڕاوە لێی كَادُوا يَكُونُونَ خەریک دەبوو عَلَيْهِ بەدەوری دا لِبَدًا کۆدەبوونەوەوبەسەریەکدا دەکەوتن

(19) قُلْ بلێ إِنَّمَا أَدْعُو هەر تەنها رَبِّي پەروەردیگارم...دەپەرستم و لێی دەپاڕێمەوە وَلَا أُشْرِكُ ... بِهِ **

أَحَدًا هیچ یەکێک ...شەریک ناکەم ** پێی (20) قُلْ بلێ إِنِّي بەدڵنیایی من لَا أَمْلِكُ بەدەستم نیە

لَكُمْ بۆتان ضَرًّا هیچ زیان و زەرەرێک وَلَا رَشَدًا وە نە هیچ (خستنەسەر) ڕێی حەقێک (21) قُلْ بلێ

إِنِّي ... بەدڵنیایی من لَن يُجِيرَنِي هەرگیز پەنام نادات مِنَ لە اللَّهِ خودا أَحَدٌ هیچ کەسێک

وَلَنْ أَجِدَ وە هەرگیز نادۆزمەوە مِن دُونِهِ جگە لەو (لەخودا) مُلْتَحَدًا هیچ پەناگەیەک (22) إِلَّا جگەلە

بَلَاغًا ڕاگەیاندنێک (نەبێ) مِّنَ لە اللَّهِ خوداوە وَرِسَالَاتِهِ لەگەڵ پەیامەکانی (خودا) وَمَن وە هەرکەسێک

يَعْصِ ياخی بێت لە اللَّهَ خودا وَرَسُولَهُ وپێغەمبەرەکەی فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی لَهُ بۆی هەیە نَارَ ئاگری

جَهَنَّمَ دۆزەخ خَالِدِينَ هەتاهەتا فِيهَا تیایدان أَبَدًا بەنەبڕاوەیی (23) حَتَّىٰ هەتاکو إِذَا کە رَأَوْا بینیان

مَا ئەوەی يُوعَدُونَ بەڵێن دەدرێت پێیان فَسَيَعْلَمُونَ ئەوساکە دەزانن مَنْ کێ أَضْعَفُ بێهێزترە

نَاصِرًا پشتیوانی وَأَقَلُّ وە کەمترە عَدَدًا ژمارەی (24) قُلْ بڵێ إِنْ أَدْرِي نازانم أَ قَرِيبٌ ئایا نزیکە

مَّا ئەوەی تُوعَدُونَ بەڵێنتان پێدەدرێ أَمْ یاخود يَجْعَلُ ... لَهُ ** رَبِّي پەروەردیگارم

أَمَدًا ماوەیەکی (دووری) ** بۆ... دادەنێت (25) عَالِمُ (هەرخۆی) زانای الْغَيْبِ غەیبە (پەنهان ونادیارەکان)

فَلَايُظْهِرُ جا (ئاگادار ناکات) عَلَىٰ بەسەر غَيْبِهِ نادیار و نهێنیەکانی خۆی أَحَدًا هیچ یەکێک (26) إِلَّا مەگەر

مَنِ ئەوەی ارْتَضَىٰ لێی ڕازی بێت و هەڵی بژاردبێت مِن لە رَّسُولٍ پەیامبەرێک فَإِنَّهُ جا بەدڵنیایی خودا

يَسْلُكُ (دەنێرێت) مِن لە بَيْنِ نێوان يَدَيْهِ دەستەکانی (لە بەردەمی) وَمِنْ وە لە خَلْفِهِ دواوەی

رَصَدًا پاسەوانانێک (لە فریشتە) (27) لِّيَعْلَمَ تا بزانێت أَن کەوا قَدْ أَبْلَغُوا بەدڵنیایی... رِسَالَاتِ پەیامەکانی

رَبِّهِمْ پەروەردیگاریان...گەیاندووە وَأَحَاطَ وە دەوری داوە (زانیاری تەواوی هەیە) بِمَا بە وەی لَدَيْهِمْ لایانە

وَأَحْصَىٰ وە ئامار و سەرژمێری کردووە كُلَّ هەموو شَيْءٍ شتێک عَدَدًا بە ژمار (28)

سورة المزمل

بسم بەناوی الله خودا الرحمن ئەوپەڕی میهرەبانی الرحيم ئەوپەڕی بەخشندە

يَاأَيُّهَا هۆ ئەی الْمُزَّمِّلُ ئەوکەسەی خۆی داپۆشیوە (1) قُمِ هەڵسە ڕابوەستە (نوێژ بکە) اللَّيْلَ شەوێ إِلَّا تەنها

قَلِيلًا کەمێکی (نەبێ) (2) نِّصْفَهُ نیوەی أَوِ یان انقُصْ کەمکەوە مِنْهُ لێی قَلِيلًا هەندێکی (3) أَوْ یان

زِدْ زیادکە عَلَيْهِ بۆسەری وَرَتِّلِ وە... الْقُرْآنَ قورئان...بخوێنەوە تَرْتِيلًا خوێندنەوەیەکی بە تەرتیل (4)

إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە سَنُلْقِي لەوزوانە هەڵ ئەدەینە عَلَيْكَ سەرت قَوْلًا وتەیەکی ثَقِيلًا گران وسەنگین (5)

إِنَّ بێگومان نَاشِئَةَ پێکهاتەی اللَّيْلِ شەو هِيَ (ئەو بەدڵنیاییی) أَشَدُّ توند ترە وَطْئًا کاریگەریەکەی
وَأَقْوَمُ وە ڕاست ودروست ترە قِيلًا گوفتارەکەی (6) إِنَّ بێگومان لَكَ بۆت هەیە فِي لە النَّهَارِ کاتی ڕۆژ
سَبْحًا (چالاکی و هاتوچووکردنێکی) طَوِيلًا دوور ودرێژ (7) وَاذْكُرِ وەیادبکەوە و بەردەوام بهێنە اسْمَ ناوی
رَبِّكَ پەروەردیگارت وَتَبَتَّلْ وە خۆت ... إِلَيْهِ هەر بۆ ئەو...یەکلا بکەوە تَبْتِيلًا یەکلاکردنەوەیەک (ی تەواو) (8)
رَّبُّ خواوەندی الْمَشْرِقِ ڕۆژهەڵات وَالْمَغْرِبِ و ڕۆژ ئاوا لَا نیە إِلَٰهَ هیچ خودایەک إِلَّا تەنها هُوَ ئەو(نەبێ)
فَاتَّخِذْهُ جا بۆخۆت ئەو بکە وَكِيلًا پشت پێ بەستراو و پشتیوان وکارسوڕێن (9) وَاصْبِرْ وە ئارام بگرە عَلَىٰ لەسەر
مَا ئەوەی يَقُولُونَ ئەوان دەیڵێن وَاهْجُرْهُمْ وە وازیان لێ بێنە هَجْرًا وازهێنانێکی جَمِيلًا جوان (10)
وَذَرْنِي وە لێم بگەڕێ وَالْمُكَذِّبِينَ لەگەڵ بەدرۆدانەرەکان (وبێ باوەڕەکان) أُولِي ئەوانەی خاوەن
النَّعْمَةِ ناز و نیعمەت و خۆش گوزەرانینە وَمَهِّلْهُمْ وە ... قَلِيلًا کەمێک...مۆڵەتیان بدە (11) إِنَّ بێگومان
لَدَيْنَا ئیمە لامان هەیە أَنكَالًا کۆت و زنجیر گەل وَجَحِيمًا ودۆزەخیک (12) وَطَعَامًا وە خۆراکێک ذَا ی
غُصَّةٍ گیر وَعَذَابًا وە عەزابێکی أَلِيمًا زۆر بەئێش و ئازار (13) يَوْمَ ڕۆژێ کە تَرْجُفُ ... الْأَرْضُ زەوی
وَالْجِبَالُ و شاخ وکێوەکان...ڕادەهەژێن وَكَانَتِ ... الْجِبَالُ وە شاخ وکێوەکان...(دەبنە)
كَثِيبًا تەپۆلکەوگردی خۆڵ ولمی مَّهِيلًا پەرت وڕووکراو (14) إِنَّا بێگومان ئێمە أَرْسَلْنَا ...
إِلَيْكُمْ بۆتان...مان نارد رَسُولًا پەیامبەرێک (چۆن پەیامبەرێک !) شَاهِدًا شایەت عَلَيْكُمْ لە سەرتان كَمَا هەرچۆن
أَرْسَلْنَا ... إِلَىٰ بۆ فِرْعَوْنَ فیرعەون...مان ناردمان رَسُولًا پەیامبەرێک (15) فَعَصَىٰ ئەوەبوو ...
فِرْعَوْنُ فیرعەون...یاخی بوو و سەرپێچیکرد لە الرَّسُولَ پەیامبەرەکە فَأَخَذْنَاهُ جا ئەومان ڕاپێچ کرد وسزاماندا
أَخْذًا ڕاپێچکردنێکی وَبِيلًا سەخت وخراپ (16) فَكَيْفَ جا چۆن تَتَّقُونَ خۆ دەپارێزن إِن ئەگەر
كَفَرْتُمْ ئیمانتان نەهێنا وکوفرتانکرد يَوْمًا لە ڕۆژێک (کە) يَجْعَلُ ... الْوِلْدَانَ منداڵان شِيبًا پیر وسەرسپی...دەکات
(17) السَّمَاءُ ئاسمان مُنفَطِرٌ ... بِهِ پێی...شەق بردە و لەت و پەت بووە كَانَ *بوو وَعْدُهُ بەڵێنی خودای...هەر

مَفْعُولًا هاتۆتەجێ و ڕوویداوە (18) إِنَّ بێگومان هَٰذِهِ ئەمە تَذْكِرَةٌ یادخەرەوەوئامۆژگاری یێکە

فَمَن جا هەرکەسێ شَاءَ (بیەوێت) اتَّخَذَ ... إِلَىٰ (ئەوە) بەرەو رَبِّهِ پەروەردیگاری سَبِيلًا ڕێگایەک ...دەگرێتەبەر

(19) إِنَّ بێگومان رَبَّكَ پەروەردیگارت يَعْلَمُ دەزانێت أَنَّكَ کە تۆ تَقُومُ هەڵدەستی أَدْنَىٰ نزیکتر(کەمتر)

مِن لە ثُلُثَيِ دووەلە سێی اللَّيْلِ شەو وَنِصْفَهُ ونیوەشی وَثُلُثَهُ وە سێیەکی وَطَائِفَةٌ وە کۆمەڵێکیش مِّنَ لە

الَّذِينَ ئەوانەی مَعَكَ لەگەڵتن وَاللَّهُ وە خودا خۆی يُقَدِّرُ دیاریدەکات ئەندازەی اللَّيْلَ شەو وَالنَّهَارَ و ڕۆژ

عَلِمَ زانی أَن کە لَّن تُحْصُوهُ ئێوە هەرگیز ناتوانن برەکەی دیاری بکەن فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۖ (جا لێتان خۆش بوو)

فَاقْرَءُوا جا بخوێننەوە مَا ئەوەندەی تَيَسَّرَ ئاسان بوولەسەرتان مِنَ لە الْقُرْآنِ قورئان عَلِمَ (خودا) زانی أَن کە

سَيَكُونُ لەمەولا... مِنكُم لەنگۆ مَّرْضَىٰ ۙ نەخۆشانێک...دەبن وَآخَرُونَ و کەسانی تریش يَضْرِبُونَ (دەگەڕێن)

فِي لە الْأَرْضِ زەوی يَبْتَغُونَ ... مِن لە فَضْلِ اللَّهِ ۙ فەزڵی خودا... دەگەڕێن و دەخوازن

وَآخَرُونَ وە (کەسانی) تریش يُقَاتِلُونَ دەجەنگن فِي لە سَبِيلِ پێناوی اللَّهِ خودا فَاقْرَءُوا جا بخوێننەوە

مَا ئەوەی (ئەوەندەی) تَيَسَّرَ ئاسان بێ مِنْهُ لێی (لە قورئان) وَأَقِيمُوا وە ڕێک و پێک و دامەزراو...

الصَّلَاةَ نوێژ... بکەن وَآتُوا وە ببەخشن الزَّكَاةَ زەکات وَأَقْرِضُوا وە قەرد بدەنە اللَّهَ خودا قَرْضًا قەردێکی

حَسَنًا چاک و پاک وَمَا وە هەرچی تُقَدِّمُوا ببەخشن و پێشی بخەن لِأَنفُسِكُم بۆ خۆتان مِّنْ لە خَيْرٍ خێروچاکەیێ

تَجِدُوهُ (ئەوە) دەبیيننەوە عِندَ لای اللَّهِ خودا هُوَ ئەو خَيْرًا چاکترە وَأَعْظَمَ وە گەورەترە أَجْرًا لەپاداشتدا

وَاسْتَغْفِرُوا وە داوای لێخۆشبوون بکەن لە اللَّهَ خودا إِنَّ بێگومان اللَّهَ خودا غَفُورٌ زۆر لێخۆشبووی

رَّحِيمٌ زۆر میهرەبانە (20)

سورة المدثر

بسم بەناوی الله خودا الرحمن ئەوپەڕی میهرەبانی الرحيم ئەوپەڕی بەخشندە

يَاأَيُّهَا هۆ ئەی الْمُدَّثِّرُ ئەوەی خۆی پێچاوەتەوە (1) قُمْ هەڵسە فَأَنذِرْ بترسێنە و وریا بکەرەوە (2)

وَ رَبَّكَ و هەر پەروەردیگارت فَكَبِّرْ بەگەورە دابنێ (3) وَثِيَابَكَ وە جل وبەرگت فَطَهِّرْ پاککەرەوە (4)

وَالرُّجْزَ وە... فَاهْجُرْ دووربکەرەوە لە...هەرچی عەزابهێنە (لە بت و تاوان) (5)

وَلَا تَمْنُن وە میننەت مەکە (لە کار و بەخشینت) تَسْتَكْثِرُ(پێت زۆربیت) (6) وَلِرَبِّكَ وە هەر بۆ پەروەردیگارت

فَاصْبِرْ خۆڕاگرە و ئارام بگرە (7) فَإِذَا جا کاتێک نُقِرَ ... فِي لە النَّاقُورِ لێدەرەکە (کەرەنا)...درا (8)

فَذَٰلِكَ يَوْمَئِذٍ ئا ئەوێ ڕۆژێ يَوْمٌ ڕۆژێکی عَسِيرٌ زۆر سەخت وگرانە (9) عَلَى لەسەر

الْكَافِرِينَ یەکخوانەپەرست و کافران غَيْرُ بێ يَسِيرٍ (هیچ) سوکی و ئاسانییێکە (10) ذَرْنِي لێگەڕێ لە من...

وَمَنْ وئەوکەسەی خَلَقْتُ من خولقاندووەمە وَحِيدًا بە تەنیا (11) وَجَعَلْتُ ... لَهُ ** مَالًا سامانێکی

مَّمْدُودًا (زۆر و زەوەند) ** بۆ وی...داناوە (12) وَبَنِينَ وە کوڕانێکی شُهُودًا ئامادە وبەردەستە (13)

وَمَهَّدتُّ ڕوخساندم لَهُ لۆی تَمْهِيدًا ڕوخساندنێک (ی زۆر باش) (14) ثُمَّ هێشتا يَطْمَعُ تەماع دەکا أن کە

أَزِيدَ (بۆی) زیادبکەم (15) كَلَّا نا نەخێر إِنَّهُ بەڕاستی ئەو كَانَ لِآيَاتِنَا بەرامبەر ئایاتەکانمان

عَنِيدًا ڕکە کار بوو (16) سَأُرْهِقُهُ بەم زوانە زۆر ماندوی دەکەم بە عەزابی صَعُودًا ڕووەلەزیاد (17)

إِنَّهُ بێگومان ئەو فَكَّرَ بیریکردەوە وَقَدَّرَ و هەڵیسەنگاند (18) فَقُتِلَ بەکوشت چوو (بە کوشتچێ) كَيْفَ چۆنی

قَدَّرَ هەڵسەنگاند (19) ثُمَّ دیسان قُتِلَ بەکوشت چوو كَيْفَ چۆنی قَدَّرَ هەڵسەنگاند (20) ثُمَّ ئینجا

نَظَرَ لێڕاما (21) ثُمَّ پاشان عَبَسَ ڕووی گرژ کرد وَبَسَرَ نێوچاوانی وێک هێناوە (22) ثُمَّ ئینجا

أَدْبَرَ پشتی تێکرد وَاسْتَكْبَرَ و تەکەبوری کرد وەخۆی بەزل دانا (23) فَقَالَ ئینجا گوتی إِنْ هَٰذَا ئەمە هیچ نیە

إِلَّا تەنها سِحْرٌ جادوێک ە يُؤْثَرُ(دەگێردرێتەوە و وەرگیراوە) (24) إِنْ هَٰذَا ئەمەهیچ یە إِلَّا تەنها قَوْلُ قسەی

الْبَشَرِ مرۆڤە (25) سَأُصْلِيهِ بەدڵنیایی ئەیخەمەناو وئەیسوتێنم لە سَقَرَ سەقەر (26)

وَمَا أَدْرَاكَ جا تۆ جوزانی مَا ... سَقَرُ سەقەر... چی یە (27) لَا نە تُبْقِي دەهێلێتەوە وَلَا وە نە

تَذَرُ بەجێش دەهێلێ (28) لَوَّاحَةٌ زۆر (خراپ) تێکدەرە لِّلْبَشَرِ بۆ پێست و بەشەر (29) عَلَيْهَا لەسەریەتی

تِسْعَةَ عَشَرَ نۆزدە (30) وَمَا جَعَلْنَا ...

أَصْحَابَ النَّارِ وە هاوڕێیانی ئاگر (کاربەدەستانی دۆزەخ) مان...نەکردۆتە (شتی تر) إِلَّا تەنها مَلَائِكَةً فریشتە (نەبێ)

وَمَا جَعَلْنَا وە ... عِدَّتَهُمْ ژمارەی ئەوانیش...مان وا لێنەکردوە إِلَّا هەرتەنها فِتْنَةً فیتنە وتاقیکردنەوە یە

لِّلَّذِينَ بۆ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریان کردووە ویەکخودا پەرست نەبوون لِيَسْتَيْقِنَ تا... الَّذِينَ ئەوانەی أُوتُوا **

الْكِتَابَ کیتاب ** یان بۆ هاتووە...دڵنیا بن وبگەنە یەقین وَيَزْدَادَ و ... الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا باوەڕیان هێناوە

إِيمَانًا ... ئیمانیان زیاد بکات وَلَا يَرْتَابَ و ... الَّذِينَ ئەوانەی أُوتُوا ** الْكِتَابَ کیتاب...یان بۆهاتووە

وَالْمُؤْمِنُونَ وە ئیماندار- ەکانیش...(هیچ) نەکەونە گومان وَلِيَقُولَ وە هەتا ... الَّذِينَ ئەوانەی فِي لەناو

قُلُوبِهِم دڵیان مَّرَضٌ نەخۆشێ (نیفاق هەیە) وَالْكَافِرُونَ و کافرەکان...بڵێن: مَاذَا ... أَرَادَ **

اللَّهُ خودا...چی ** ویستوە بِهَٰذَا بەم مَثَلًا نموونەیە ؟ كَذَٰلِكَ ئا بەوشێوە يُضِلُّ اللَّهُ خودا... مَن هەرکەسێک

يَشَاءُ بیەوێت...گومڕای دەکات وَيَهْدِي وە مَن هەرکەسەی يَشَاءُ بیەوێت...ڕێنمایی دەکات

وَمَا يَعْلَمُ وە (کەس) نازانێت (چەندی و چۆنی) جُنُودَ سەربازانی رَبِّكَ پەروەردیگارت إِلَّا تەنها

هُوَ ئەو خۆی (نەبێ) وَمَا هِيَ وە ئەوە (شتێک) نیە إِلَّا تەنها ذِكْرَىٰ بیرخەرەوە لِلْبَشَرِ بۆ هەرچی مرۆڤە (31)

كَلَّا نا نەخێر وَالْقَمَرِ سوێند بە مانگ (32) وَاللَّيْلِ و سوێند بە شەو إِذْ کە أَدْبَرَ پشتی هەڵکرد (33)

وَالصُّبْحِ وە سویند بە بەیانی إِذَا کاتێک أَسْفَرَ دەرکەوت (ڕۆناکی هێنا و تاریکی لادا) (34)

إِنَّهَا بێگومان ئەو (سەقەر) ە لَإِحْدَى هەریەکێکە (لە) الْكُبَرِ زۆر گەورەکان (35) نَذِيرًا ترسێنەرە

لِّلْبَشَرِ بۆ مرۆڤ (36) لِمَن بۆ هەرکەسێک شَاءَ ... مِنكُمْ لەنگۆ...(بیەوێ) أَن کە يَتَقَدَّمَ پێش بکەوێت أَوْ یان

يَتَأَخَّرَ دوا بکەوێت (37) كُلُّ هەموو نَفْسٍ نەفسێک بِمَا بەوەی

كَسَبَتْ بەدەستی هێناوە (لە کار و گوفتار و بیروڕایەکانی) رَهِينَةٌ گیرۆدە وگرفتارێکە.. (38) إِلَّا جگە لە

أَصۡحَٰبَ دەستەو کۆمەڵی ٱلۡيَمِينِ ڕاستان 39 (ئەوان) فِي لە ناو جَنَّٰتٖ باغاتێک ن

يَتَسَآءَلُونَ پرسیار لێک دەکەن (40) عَنِ دەربارەی ٱلۡمُجۡرِمِينَ تاوانکارەکان (41) مَا ئەرێ چی

سَلَكَكُمۡ ئێوەی ڕاپێچکردە فِي بۆ ناو سَقَرَ سەقەر (42) قَالُواْ گوتیان لَمۡ نَكُ ئێمە پێشان ... مِنَ لە

ٱلۡمُصَلِّينَ نوێژخوێنەکان...نەبووین (43) وَلَمۡ نَكُ و ئێمە پێشان ... نُطۡعِمُ خواردنمان...نە...دەدا بە

ٱلۡمِسۡكِينَ هەژار(ان) (44) وَكُنَّا وە ئێمە جاران نَخُوضُ بەناو دەکەوتین (لە وتار و ڕەفتاری ناحەق) مَعَ لەگەڵ

ٱلۡخَآئِضِينَ بەناوکەوتوەکان (هەرکەسەی کە شوێن هەواو ناحەق کەوتبا) (45) وَكُنَّا وە پێشان

نُكَذِّبُ ئێمە بەدرۆمان دادەنا و باوەڕمان نەدەکرد بِيَوۡمِ بە ڕۆژی ٱلدِّينِ حیساب (پاداشت و سزا) (46)

حَتَّىٰٓ هەتاکوو أَتَىٰنَا بۆمان هات ٱلۡيَقِينُ ڕاستی و یەقین (مرد) (47) فَمَا تَنفَعُهُمۡ جا سودیان پێناگەیەنێ

شَفَٰعَةُ تکای ٱلشَّٰفِعِينَ تکا کاران (48) فَمَا لَهُمۡ ئیتر ئەوەچیتیان عَنِ لە ٱلتَّذۡكِرَةِ بیرخستنەوە و ئامۆژگاری

مُعۡرِضِينَ پشت لێکەرن (49) كَأَنَّهُمۡ ئەوان هەروەکی حُمُرٞ ڕەوە کەر (ی کیوی) ی مُّسۡتَنفِرَةٞ ڕاپەڕیوو بن

(50) فَرَّتۡ دەرپەڕی بن و ڕەوی بنەوە مِن لە قَسۡوَرَةِۭ شێران (51) بَلۡ بەڵکو يُرِيدُ ... كُلُّ هەموو

ٱمۡرِيٕٖ کەسێک مِّنۡهُمۡ لەوان...دەیەوێت أَن کە يُؤۡتَىٰ پێی بدرێ صُحُفٗا گەلێک پەڕاوی مُّنَشَّرَةٗ پەرتکراو (52)

كَلَّاۖ نا بَل بەڵکو لَّا يَخَافُونَ ناترسن لە ٱلۡأٓخِرَةَ ڕۆژی دوایی (53) كَلَّآ نا إِنَّهُۥ بێگومان ئەوە

تَذۡكِرَةٞ بیرخەرەوە و ئامۆژگارییێکە.. (54) فَمَن جا ئەوی شَآءَ (بیەوێ) ذَكَرَهُۥ یادی (دەکاتەوە) (55)

وَمَا يَذۡكُرُونَ وە یادیش ناکەنەوە إِلَّآ مەگەر أَن ئەوەی کە يَشَآءَ ... ٱللَّهُ خودا...بیەوێت هُوَ هەر ئەوە

أَهۡلُ (شایستەی) ٱلتَّقۡوَىٰ لێ ترسان و خۆ لێ پارێزی وَأَهۡلُ و(شایستە بە) ٱلۡمَغۡفِرَةِ لێبوردن ولێخۆشبوون

(56)

سورة القيامة

بسم بەناوی الله خودا الرحمن ئەوپەڕی میهرەبانی الرحیم ئەوپەڕی بەخشندە

لَاأُقْسِمُ سوێند...نەبێ بِيَوْمِ بە ڕۆژی الْقِيَامَةِ سەڵا (زیندووکردنەوەو هەڵسانەوە لە گۆڕ) (1)

وَلَاأُقْسِمُ وە سوێند...نەبێ بِالنَّفْسِ بە ئەو نەفسەی اللَّوَّامَةِ لۆمەکارە (2)

أَيَحْسَبُ الْإِنسَانُ ئایا ئینسان ...وا حیساب دەکات أَلَّن نَّجْمَعَ کە کۆناکەینەوە عِظَامَهُ ئێسکەکانی (3)

بَلَىٰ بەڵێ قَادِرِينَ توانادارین عَلَىٰ لەسەر أن ئەوەی نُّسَوِّيَ سازی بکەینەوە (ڕێک و چاکی بکەینەوە)

بَنَانَهُ سەرە پەنجەکانی (4) بَلْ بەڵام يُرِيدُ الْإِنسَانُ ئینسان ...دەیەوێت لِيَفْجُرَ(کە درۆبکات بە)

أَمَامَهُ ئەوەی لەپێشیدایە (لەداهاتوو قیامەت) (5) يَسْأَلُ پرسیار دەکات أَيَّانَ کەیە ؟ يَوْمُ ڕۆژی

الْقِيَامَةِ قیامەت (6) فَإِذَا جا کە بَرِقَ تروسکەی داوە الْبَصَرُ بینایی (7) وَخَسَفَ ...

الْقَمَرُ وە مانگ ...گیرا (8) وَجُمِعَ وە کۆکراوە الشَّمْسُ ڕۆژ وَالْقَمَرُ و مانگ (9) يَقُولُ ...

الْإِنسَانُ يَوْمَئِذٍ ** ئینسان **ئەوڕۆژە ...دەڵێت أَيْنَ لەکوێیە الْمَفَرُّ ڕێی دەرباز بوون (10) كَلَّا نا نەخێر

لَا نیە وَزَرَ (هیچ پەناگەیەک) (11) إِلَىٰ (هەر) بۆلای رَبِّكَ پەروەردیگارتە يَوْمَئِذٍ ئەوێ ڕۆژێ

الْمُسْتَقَرُّ (12) يُنَبَّأُ خەبەری ڕاستی پێدەدرێ الْإِنسَانُ ئینسان يَوْمَئِذٍ ئەوڕۆژە بِمَا بە هەرچی

قَدَّمَ پێشیخستوە وَأَخَّرَ و دوایخستوە (13) بَلِ بەڵکوو الْإِنسَانُ ئینسان عَلَىٰ نَفْسِهِ بەسەر نەفسی خۆی

بَصِيرَةٌ بینەر و بەئاگایە (14) وَلَوْأَلْقَىٰ هەرچەند هەڵبدا و بهێنێتەوە مَعَاذِيرَهُ بڕ و بیانووەکانی (15)

لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ زمانت** پێی...مەجولێنە لِتَعْجَلَ تا پەلەبکەی بِهِ لێی (16) إِنَّ بە دڵنیایی

عَلَيْنَا هەرلەسەر خۆمانە جَمْعَهُ کۆکردنەوە و وَقُرْآنَهُ خوێندنەوەکەی (17) فَإِذَا جا کە قَرَأْنَاهُ خوێندمانەوە

فَاتَّبِعْ ئەوە بکەوە دوای قُرْآنَهُ خوێندنەوەکەی (18) ثُمَّ پاشان إِنَّ بێگومان عَلَيْنَا هەرلەسەرخۆشمانە

بَيَانَهُ ڕۆنکردنەوی (19) كَلَّا نا بَلْ بەڵکوو تُحِبُّونَ حەز دەکەن لە

الْعَاجِلَةَ ئەوەی حازرەکی یە (ئەو ژیانەی ئێستا تیایدان) (20) وَتَذَرُونَ وە وەلا دەنێن الْآخِرَةَ (ژیانی) دوایی

(21) وُجُوهٌ چەندین ڕوو يَوْمَئِذٍ ئەوێ ڕۆژێ نَّاضِرَةٌ گەشاوەیە (22) إِلَىٰ لۆ رَبِّهَا پەروەردیگاری

نَاظِرَةٌ دەڕوانێ (23) وَوُجُوهٌ وە چەندین ڕووش يَوْمَئِذٍ ئەوێ ڕۆژێ بَاسِرَةٌ ترش و تفتن (24)

تَظُنُّ هەرگومانی ئەوەدەکات أَن کە يُفْعَلَ بِهَا پێی بکرێت وبەسەری بهێنرێ فَاقِرَةٌ (عەزابێکی) پشت شکێن (25)

كَلَّا نا إِذَا کاتێ بَلَغَتِ دەگات بە التَّرَاقِيَ بەربێنگی (26) وَقِيلَ وە گوترا مَنْ کێ (هەیە) رَاقٍ چارەبکات

(27) وَظَنَّ وە هەرگومانی ئەوەیکرد ودڵنیابوو أَنَّهُ کە ئەوەیە الْفِرَاقُ لێک جیابونەوە (ماڵئاوایی) (28)

وَالْتَفَّتِ وە تێک ئاڵا السَّاقُ قاچ بِالسَّاقِ بە قاچ (29) إِلَىٰ هەر بەرەو رَبِّكَ پەروەردیگارتە يَوْمَئِذٍ ئەوڕۆژە

الْمَسَاقُ ڕاپێچکران (30) فَلَا جا نە صَدَّقَ باوەڕی کرد وَلَا صَلَّىٰ وە نە نوێژی کرد وپاڕاوە (31)

وَلَٰكِن بەڵکوو كَذَّبَ بەدرۆی داناو وَتَوَلَّىٰ و پشتی تێکرد (32) ثُمَّ پاشان ذَهَبَ ڕۆیشت إِلَىٰ بۆلای

أَهْلِهِ کەس و کاری يَتَمَطَّىٰ کەشخەیی دەکاو خۆبادەدات (33) أَوْلَىٰ شیاوترە لَكَ بۆت فَأَوْلَىٰ شیاوتر (34)

ثُمَّ دیسان أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ **(35)** أَيَحْسَبُ ... الْإِنسَانُ ئایا ئینسان ...وا خەیاڵدەکات أَن کە

يُتْرَكَ وازی لێدەهێنرێ سُدًى هەروەها بەخۆڕایی (36) أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً ...ئەی ...تنۆکێک وچۆڕێک**نەبوو

مِّن لە مَّنِيٍّ ئاوێک (ئاوی پیاو) يُمْنَىٰ (وەک مەنی ئەڕێژرا) (37) ثُمَّ پاشان كَانَ عَلَقَةً هەڵواسراوێک... بوو

فَخَلَقَ ئەوسا (خودا) دروستیکرد فَسَوَّىٰ ئینجا سازاندی (38)

فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ جا **لەوەوە...دروستیکرد ...هەردوو تاکی (جۆت) الذَّكَرَ نێرە وَالْأُنثَىٰ و مێیە (39)

لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ ** ئەی ...ئەویان **تواناداار نییە عَلَىٰ لەسەر (ئەوەی) أَن کە يُحْيِيَ زیندوو بکاتەوە

الْمَوْتَىٰ مردووەکان (40)

سورة الإنسان

بسم بەناوی الله خودا الرحمن ئەوپەڕی میهرەبانی الرحيم ئەوپەڕی بەخشندە

هَلْ ئایا أَتَىٰ هاتۆتە عَلَى سەر الْإِنسَانِ ئینسان حِينٌ کاتێک مِّنَ لە الدَّهْرِ ڕۆژگاروزەمانە

لَمْ يَكُن شَيْئًا شتێک ...نەبوو مَّذْكُورًا باسکراو بێت (1) إِنَّا بێگومان ئێمە خَلَقْنَا وەدیمان هێنا

الْإِنسَانَ ئینسان مِن لە نُّطْفَةٍ تنۆکێکی أَمْشَاجٍ ئاوێتە نَّبْتَلِيهِ ژێرئەزموونی دەخەین فَجَعَلْنَاهُ جا کردمان بە

سَمِيعًا بیسەرێکی بَصِيرًا بینەر (2) إِنَّا ئێمە هَدَيْنَاهُ ڕێنمونمان کرد بۆ السَّبِيلَ ڕێگاکە إِمَّا یا

شَاكِرًا سوپاس گوزارە وَإِمَّا وە یا كَفُورًا ناشوکری سپڵەیە (3) إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە أَعْتَدْنَا ئامادەمان کردوە

لِلْكَافِرِينَ بۆ کافرویەکخودانەپەرستان سَلَاسِلَ چەندەها زنجیر وَأَغْلَالًا وچەندها کۆت

وَسَعِيرًا وە ئاگرێکی جۆشدراو (4) إِنَّ بە تەکید الْأَبْرَارَ چاک وپاکان يَشْرَبُونَ دەنۆشن مِن لە

كَأْسٍ کاسەیەک كَانَ *بوو مِزَاجُهَا تێکەڵکراوەکەی كَافُورًا کافوورێک (5) عَيْنًا کانیەک

يَشْرَبُ دەخۆنەوە بِهَا لێی عِبَادُ بەندەکانی اللَّهِ خودا يُفَجِّرُونَهَا دەیتەقێننەوە وەهەڵیدەقوڵێنن

تَفْجِيرًا (چۆن) تەقاندنەوەیەک (6) يُوفُونَ بەتەواوی بەجێدەگەیەنن ووەفا دەکەن بە بِالنَّذْرِ نەزرەکان (لەخۆگرتنەکان)

وَيَخَافُونَ وە دەترسن لە يَوْمًا ڕۆژێک كَانَ شَرُّهُ شەڕ وبەڵاکەی مُسْتَطِيرًا بەئاسمانا چوو...بوو (7)

وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ وە خواردن دەدەن- عَلَىٰ سەرەرای حُبِّهِ حەز لێکردنی- بە مِسْكِينًا کەم دەرامەت

وَيَتِيمًا وەهەتیوو وَأَسِيرًا وە بەدیل گیراو (8) إِنَّمَا ... نُطْعِمُكُمْ ** ئەوەی کە ** خواردنتان دەدەین ...هەرتەنها

لِوَجْهِ اللَّهِ لە ڕاهی خودایە لَا نُرِيدُ نامانەوێت مِنكُمْ لە ئێوە جَزَاءً (نە) پاداشتێک وَلَا وە نە

شُكُورًا (هیچ) شوکرانەبژێریەکیش (9) إِنَّا ئێمە نَخَافُ دەترسین مِن لە رَّبِّنَا پەروەردیگارمانەوە يَوْمًا ڕۆژێکی

عَبُوسًا گرژی قَمْطَرِيرًا ترش وتاڵ و دژوار (10) فَوَقَاهُمُ ... اللَّهُ جا خودا...پاراستنی وبەدووری گرتن لە

شَرَّ ناخۆشی ونەهامەتی ذَٰلِكَ ئەویۆ الْيَوْمِ ڕۆژیۆ وَلَقَّاهُمْ پێی گەیاندن نَضْرَةً گەشاوەیەک

وَسُرُورًا ودڵخۆشیەک (هەرخودا دەزانێت چ دڵ خۆشیەکە) (11) وَجَزَاهُم وە پاداشتی دانەوە بِمَا بەهۆی ئەوەی

صَبَرُوا ئارامیانگرت- جَنَّةً بە بەهەشتێک وَحَرِيرًا و ئاوریشمێک (هەرخودا دەزانێت چەند خۆش ونایابە) (12)

مُتَّكِئِينَ پاڵیانداوەتەوە فِيهَا تیایدا عَلَى لەسەر الْأَرَائِكِ تەخت و قەنەفان لَا يَرَوْنَ نابینن فِيهَا تیایدا

شَمْسًا (ئەھیچ) ڕۆژێک وَلَا وە نە زَمْهَرِيرًا سەرماوسۆڵی زەمهەریر (13) وَدَانِيَةً وە نزیک و نزمە

عَلَيْهِمْ بە سەریاندا ظِلَالُهَا سایە و سێبەری وَذُلِّلَتْ وە ئاسان وشۆڕ کراوە قُطُوفُهَا هێشووی میوەکانی

تَذْلِيلًا (بەڵام) شۆڕبووەتەوە (14) وَيُطَافُ وە دەگێردرێ عَلَيْهِم بە سەریاندا بِآنِيَةٍ دەفروسوراحیەک مِّن لە

فِضَّةٍ زیوویێک (چۆن زیوێک) وَأَكْوَابٍ وە گەلێک کووپ كَانَتْ ... قَوَارِيرَا لەشوشە وکریستالێک بوو (15)

قَوَارِيرَ شوشەیەک مِن لە فِضَّةٍ زیوویێک قَدَّرُوهَا ئەندازیانکردووەوسازاندویانە

تَقْدِيرًا سازدانێک (هەرخودا بزانێت چۆنە) (16) وَيُسْقَوْنَ وە پێیان دەنۆشن فِيهَا تیایدا كَأْسًا کاسەیەک

كَانَ *بوو مِزَاجُهَا ئاوێتەکەی زَنجَبِيلًا زەنجەبیلێک...بوو (17) عَيْنًا (لە) کانیاوێک فِيهَا تیایدا

تُسَمَّىٰ پێی دەوترێ سَلْسَبِيلًا سەلسەبیل (18) وَيَطُوفُ وە دەگەڕێت عَلَيْهِمْ بەسەریاندا وِلْدَانٌ کوریژگەی

مُّخَلَّدُونَ نەمر إِذَا ئەگەر رَأَيْتَهُمْ ئەوانت دیت حَسِبْتَهُمْ وایان خەیاڵدەکەیئەوان لُؤْلُؤًا مرواری مَّنثُورًا پرژێندراون

(19) وَإِذَا وە ئەگەر رَأَيْتَ بینیت ثَمَّ لێرە و لەوێ (بەهەر کوێێکدا سەیر بکەی) رَأَيْتَ (دەبینی)

نَعِيمًا خۆشی وناز و نیعمەتێک وَمُلْكًا وەدەسەڵاتێک (کە بەڕاستی) كَبِيرًا گەورەیە (20) عَالِيَهُمْ بەسەریانەوەیە

ثِيَابُ پۆشاکی سُندُسٍ تەنکی ئاوریشمێک خُضْرٌ کە سەوزە وَإِسْتَبْرَقٌ وپۆشاکێکی ئاوریشمی ئەستوور

وَحُلُّوا وە دەڕازێندرێنەوە بە أَسَاوِرَ بازنی مِن لە فِضَّةٍ زیوو وَسَقَاهُمْ وە پێیان دەنۆشی رَبُّهُمْ پەروەردیگاریان

شَرَابًا شەرابێکی طَهُورًا پاککەرەوە (21) إِنَّ بەڕآستی هَٰذَا ئەمە كَانَ *بوو لَكُمْ بۆتان جَزَاءً پاداشت

وَكَانَ *بوو سَعْيُكُم وە هەوڵ و کۆشستان مَّشْكُورًا سوپاسکراو... بوو (22) إِنَّا بێگومان ئێمە نَحْنُ خۆمان

نَزَّلْنَا دامانبەزاند عَلَيْكَ بەسەرتا الْقُرْآنَ قورئان تَنزِيلًا دابەزاندێک (بەڵام دابەزاندنێک) (23)

فَاصْبِرْ جا ئارام بگرە لِحُكْمِ لۆ بڕیاری رَبِّكَ پەروەردیگارت وَلَا تُطِعْ وە گوێمەدە مِنْهُمْ کەسێک لەوان

آثِمًا تاوانبارێک (بێت) أَوْ یان كَفُورًا زۆر ناشوکروکافر (24) وَاذْكُرِ وە یادبکەوە اسْمَ ناوی

رَبِّكَ پەروەردیگات بُكْرَةً بەیانیان وَأَصِيلًا وە ئێواران (25) وَمِنَ وەلە اللَّيْلِ شەویشدا فَاسْجُدْ سوژدە بەرە

لَهُ لۆی وَسَبِّحْهُ وە تەسبیحات بکە (خودا بە بەرز و پیرۆزو بێ عەیبناوبێنە) لَيْلًا شەوێکی طَوِيلًا درێژ (26)

إِنَّ بەڕاستی هَٰؤُلَاءِ ئەوانێهێ يُحِبُّونَ حەزدەکەن لە الْعَاجِلَةَ دونیا (ئەوشتەی کە ئێستا لەبەردەستانە)

وَيَذَرُونَ وەپشتگوێدەخەن و بەجێدێڵن وَرَاءَهُمْ لە دوایان يَوْمًا ڕۆژێکی ثَقِيلًا قورس (27) نَّحْنُ ئێمە

خَلَقْنَاهُمْ ئەوانمان بەدیهێناوە وَشَدَدْنَا وە توندوتۆڵمان کرد أَسْرَهُمْ بەسترانیان وَإِذَا ئەگەر شِئْنَا ویستمان

بَدَّلْنَا (ئەوە دەگۆڕین) أَمْثَالَهُمْ نمونەیان تَبْدِيلًا گۆڕینێک چۆن گۆڕینێک (28) نَّ هَٰذِهِ بە دڵنیای ئەمە

تَذْكِرَةٌ بیرخەرەوەیەک فَمَن جا هەرکەسێک شَاءَ ویستی اتَّخَذَ ... إِلَىٰ بەرەو رَبِّهِ پەروەردیگاری

سَبِيلًا ڕێگایەک...(دەگرێتەبەر) (29) وَمَا تَشَاءُونَ وە ناتانەوێ إِلَّا (هیچ شتێک) مەگەر أَن کە يَشَاءَ ...

اللَّهُ خودای پەروەردیگار... بیەوێت إِنَّ بێگومان اللَّهَ خودا كَانَ عَلِيمًا هەر زاناو حَكِيمًا دانابووە (30)

يُدْخِلُ ... مَن هەرکەسێک يَشَاءُ بیەوێت...ئەیخاتە فِي ناو رَحْمَتِهِ ڕەحمەتی خۆی وَالظَّالِمِينَ وە زاڵمەکانیش

أَعَدَّ (خودا) ئامادەیکردوە لَهُمْ بۆیان عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمًا زۆربەئازار و بە ژان (31)

سورة المرسلات

بسم بەناوی الله خودا الرحمن ئەوپەڕی میهرەبانی الرحيم ئەوپەڕی بەخشندە

وَ سوێند بە الْمُرْسَلَاتِ ئەو نێردراوانەی عُرْفًا (بەدوای یەکن لە چاکە دان) (1)

فَالْعَاصِفَاتِ وە بەو هەڵکردوانەی عَصْفًا توند هەڵدەکەن (2) وَالنَّاشِرَاتِ وە سوێند بەوبڵاوکەرەوانەی

نَشْرًا بڵاوکردنەوەیەک ن (3) فَالْفَارِقَاتِ وە بەو لێک جیاکەرانەوەی فَرْقًا جییاکەرەوەیەکن (4)

فَالْمُلْقِيَاتِ ئینجا بەوانەی هەڵدەدەن ذِكْرًا یاد و زیکرێک (5) عُذْرًا وەک بەهانەیەک أَوْ یان

نُذْرًا وەک ترساندنێک (6) إِنَّمَا بە دڵنیایی ئەوەی تُوعَدُونَ وادەتان پیدەدرێ لَوَاقِعٌ هەر ڕویداوە (7)

فَإِذَا جا کاتێک النُّجُومُ ئەستێرەکان طُمِسَتْ ڕەشدەکرێنەوە (ڕۆشناییان لادەبرێت) (8) وَإِذَا وە کە
السَّمَاءُ ئاسمان فُرِجَتْ کەلێندار کرا (9) وَإِذَا وە کاتێک الْجِبَالُ کێوەکان نُسِفَتْ تێک ڕووخان و تەختکران
(10) وَإِذَا وە کە الرُّسُلُ پەیامبەرەکان أُقِّتَتْ وادەیان بۆدانرا (11) لِأَيِّ بۆ کام يَوْمٍ ڕۆژ
أُجِّلَتْ دواخرابوو (12) لِيَوْمِ بۆ ڕۆژی الْفَصْلِ جیاکردنەوە (13) وَمَاأَدْرَاكَ جا چوزانی مَا چی یە
يَوْمُ ڕۆژی الْفَصْلِ جیاکردنەوە (چ ڕۆژێکی سەختە) (14) وَيْلٌ هاوار بە حاڵی (ماڵوێرانی و قوربەسەری)
يَوْمَئِذٍ ئەویَ ڕۆژیَ لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (15) أَلَمْ نُهْلِكِ ئەی قرمان نەکرد الْأَوَّلِينَ پێشینەکان (16)
ثُمَّ پاشان نُتْبِعُهُمُ بەدوایان دەبەین الْآخِرِينَ دواترینەکان (17) كَذَٰلِكَ ئاواش نَفْعَلُ دەکەی
بِالْمُجْرِمِينَ بە تاوانکاران (18) وَيْلٌ هاوار بە حاڵی (ماڵوێرانی و قوربەسەری) يَوْمَئِذٍ ئەویَ ڕۆژیَ
لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (19) أَلَمْ نَخْلُقكُّم ئەی وەدیمان نەهێنان مِّن لە مَّاءٍ ئاوێکی مَّهِينٍ بێ بایەخ
(20) فَجَعَلْنَاهُ جا کردمانە فِي ناو قَرَارٍ جێیەکی مَّكِينٍ مەحکەم و قایم (21) إِلَىٰ هەتاکوو
قَدَرٍ بڕێکی (ماوەیەکی) مَّعْلُومٍ زانراو ودیاریکراو (22) فَقَدَرْنَا جا توانیمان و بڕمان بۆ دیاریکرد
فَنِعْمَ جا چاکترین الْقَادِرُونَ ئەندازگر وتوانادارین (23) وَيْلٌ هاوار بە حاڵی (ماڵوێرانی و قوربەسەری)
يَوْمَئِذٍ ئەویَ ڕۆژیَ لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (24) أَلَمْ نَجْعَلِ ئەی نەمانکردوە الْأَرْضَ زەوی
كِفَاتًا بە مەکۆ (25) أَحْيَاءً (بۆ) زیندووان وَأَمْوَاتًا وە مردووان (26) وَجَعَلْنَا وە دامانناوە فِيهَا تیایدا
رَوَاسِيَ چەندین چەسپێنەر (کێوی) شَامِخَاتٍ سەرکەشی زۆر بڵند وَأَسْقَيْنَاكُم پێمان نۆشاندن مَّاءً ئاوێکی
فُرَاتًا سازگار (27) وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ **(28)** انطَلِقُوا بەڕێ کەون إِلَىٰ بەرەو مَا ئەوەی
كُنتُم بِهِ تُكَذِّبُونَ بە درۆتان دادەنا (29) انطَلِقُوا بەڕێ کەون إِلَىٰ بەرەو ظِلٍّ سێبەرێک ذِي ی
ثَلَاثِ سێ شُعَبٍ چوکلەیی (30) لَّا ظَلِيلٍ نە سایەدارە وَلَا يُغْنِي ونەسود دەدات (نە بەرگری دەکات) مِنَ لە
اللَّهَبِ گڕ (31) إِنَّهَا بێگومان ئەوە (دۆزەخ) تَرْمِي دەهاوێژێ بِشَرَرٍ پریشکە ئاگرێکی

كَالْقَصْرِ وەک کۆشک وداری زۆر گەورە (32) كَأَنَّهُ هەروەکوو جِمَالَتٌ وشتری صُفْرٌ زەردن (33)

وَيْلٌ هاوار بە حاڵی (ماڵوێرانی و قوربەسەری) يَوْمَئِذٍ ئەوێ ڕۆژێ لِلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (34) هَٰذَا ئەوە

يَوْمُ ڕۆژێکە لَا يَنطِقُونَ نقەیان لێوە نایەت (35) وَلَا يُؤْذَنُ وە نەرێگەش دەدرێ لَهُمْ پێیان

فَيَعْتَذِرُونَ کە عوزربهێننەوە (36) وَيْلٌ (هاوار بە حاڵی) يَوْمَئِذٍ ئەوێ ڕۆژێ لِلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران

(37) هَٰذَا ئەوە يَوْمُ ڕۆژی الْفَصْلِ هەڵاواردنە جَمَعْنَاكُمْ کۆمانکردونەتەوە وَالْأَوَّلِينَ وپێشینەکانیش

(38) فَإِن جا ئەگەر كَانَ لَكُمْ هەتانبووە كَيْدٌ فێڵ وپیلانێک فَكِيدُونِ ئەوە فێڵەکەتان وەکارخەن (39)

وَيْلٌ هاوار بە حاڵی يَوْمَئِذٍ ئەوێ ڕۆژێ لِلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (40) إِنَّ بەدڵنیایی

الْمُتَّقِينَ لەخواترس و پارێزکاران فِي لە ظِلَالٍ سێبەرانێک وَعُيُونٍ وکانیاوانێکن (41)

وَفَوَاكِهَ وە میوەجاتیک مِمَّا لەوەی يَشْتَهُونَ دڵیان بۆدەچێت و حەزی لێدەکەن (42) كُلُوا بخۆن

وَاشْرَبُوا و بخۆنەوە هَنِيئًا نۆشی گیانتان بِمَا بەوەی كُنتُمْ تَعْمَلُونَ دەتانکرد (43) إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە

كَذَٰلِكَ ئاوا نَجْزِي پاداشت دەدەینەوە الْمُحْسِنِينَ چاکەکارەکان (44) وَيْلٌ هاوار بە حاڵی يَوْمَئِذٍ ئەوێ ڕۆژێ

لِلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (45) كُلُوا دەبخۆن وَتَمَتَّعُوا ورابوێرن قَلِيلًا ماوەیەکی کەم إِنَّكُم بەڕاستی ئێوە

مُّجْرِمُونَ تاوانکارن (46) وَيْلٌ هاوار بە حاڵی يَوْمَئِذٍ ئەوێ ڕۆژێ لِلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (47)

وَإِذَا وەئەگەر قِيلَ گوترا لَهُمُ پێیان ارْكَعُوا کڕنۆش بەرن (نوێژ بکەن) لَا يَرْكَعُونَ کڕنۆش نابەن (48)

وَيْلٌ هاوار بە حاڵی يَوْمَئِذٍ ئەوێ ڕۆژێ لِلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (49) فَبِأَيِّ جا بە کام حَدِيثٍ قسان

بَعْدَهُ پاش ئەوە يُؤْمِنُونَ باوەڕدەکەن (50)